



Bilantscha da program 2012

Editurs

SRG SSR Svizra Rumantscha SRG.R
RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha

Concept

Mariano Tschuor ed Esther Bigliel

Mainaproject

Esther Bigliel

Grafica e cumposiziun

Grafikdeal, Sascha Maissen

Translaziun e correctorat

Gabriela Desax

Stampa

Südoschtschweiz Presse e Print SA, Cuira

Ediziun

2500 exemplars

Lieu e data

Cuira, avrigl 2013

Index fotografias

Gaudenz Danuser (part SRG.R: 2, 11)

Oscar Alessio (part RTR: 2, 36, 37, 38)

RTR (part RTR: 15, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 33, 36, 37, 38, 39)

RTR 2012

- 2 RTR – l'interpresa
- 5 RTR – ils programs
- 8 RTR – il public
- 12 RTR – il persunal

Service public

- 16 RTR – las emissiuns dal Radio Rumantsch
- 18 RTR – las emissiuns da la Televisiun Rumantscha
- 19 RTR – las frequenzas
- 20 RTR – l'offerta multimedia
- 22 RTR – la cronica
- 28 RTR – las registraziuns da musica
- 30 RTR – ils festivals da film

Qualitad

- 31 RTR – francar la qualitad
- 34 RTR – il gremi publicistic
- 35 RTR – la scolaziun

Interpresa RTR

- 36 RTR – l'organigram
- 40 RTR – la statistica da persunal
- 41 RTR – la statistica da program

Concern SRG SSR

- 42 RTR – en la SRG SSR

Perspectiva 2013

- 44 RTR – meds da massa rumantschs

Adressas

- 46 RTR, studios regiunals, SRG SSR



MARIANO TSCHUOR
directur RTR

L'onni dal program – l'onni da las narraturas e dals narraturs

«Taidlas bler – vesas cler» – cun quest slogan ha RTR propagà sia offerta audiovisuala e multimedia, mettend paisa spezialmain sin il program dal Radio Rumantsch. Quel avain nus concepì da nov en il decurs da l'onni 2011 ed ils 30 da schaner 2012 ha el gì sia premiera. Il vectur da radio è anc adina derasà fitg bain, el cuntanscha audituras ed auditurs a chasa, en il plaz da lavur, en l'auto, en posts publics. Sco vehichel per transportar infurmaziun, furmaziun, divertiment e musica è el anc adina indispensabel. Indispensabel era per la Svizra rumantscha: El ha sia valita socioculturala, gea sociopolitica.

Narrativ – flexibel – actual:
Quai ils chavazzins che han inditgà la natira dal nov program. Dar dapli spazi al raquintar, metter l'actualitad en connex, debattar ed analizar: quai las finamiras grondas dal nov program. Il rom furmal per pussibilitar questa finamira: structuradas pli flexiblas ed emissions d'actualitad pli lungas. Per dir cun auters plects: Vials d'actualitad enstagl da magazins d'infurmaziun, emissions da pled (Marella, Forum, Palaver, Cultura, Vita e cretta, Profil) programmadas en plazs attractivs per in vast public.

Cun quest concept essan nus ids ina via innovativa. Nus avain prendì cumià d'in radio schematisà, sco quai ch'el è vegnì creà avant 20–30 onns: in zic musica, in zic moderaziun, in zic infurmaziun, in zic gieus cun il public. En vista a la purschida audiovisuala dad oz sin plirs vecturs (internet) duai il radio metter accents, far evident las chaussas ed ils fatgs, declerar svilups, explitgar connexs, metter a lieu schabetgs, trair l'artg tar fenomen parentads. Quai è in concept pre-

tensius. RTR è stà conscient: Pir l'experientscha, il mintgadi redacziunal, ils process da lavur e l'acceptanza tar il public vegnan a mussar nua ch'il program passa il test cun la realitad e nua che nus stuain far adattaziuns. Ina reflexiun interna permanenta ha perquai accompagnà la lavur, audituras ed auditurs han reagì, il Cussegl dal public da la SRG.R ha analisà repetidamain il program.

Svilups e novaziuns era en il program da la televisiun: L'emissiun da la dumengia (Cuntrasts) cun divers formats e cuntegns (films documentars, magazin politic, discurs), il Telesguard sco lieu da referenza per esser infurmà sur da la Svizra rumantscha, il Grischun ed il spazi alpin ed il Minisguard, quell'emissiun emniala per in public giuven. Gist il Minisguard mussa il dun creativ che regia en las redacziuns da RTR.

La statistica mussa era quest onn: L'offerta multimediala da RTR ha adina dapli utilisaders. Uschia è la pagina *rtr.ch* daventada in vair vectur che cuntegna contribuziuns d'audio, video e text. Senza stuair esser profet: L'avegnir multimedial – e digital – daventa anc pli impurtant.

2012 ha RTR organisà e realisà diversas acziuns spezialas tant per il program (per numnar: Chant au tour, ils 5 concerts en

2012 ha RTR

- Introducì il nov program dal Radio Rumantsch
- Realisà la nova organisaziun cun ina direcziun e trais partiziuns (program, gestiun commerciala, tecnica)
- Realisà la campagna «Taidlas bler – vesas cler»
- Realisà in post da scolaziun e furmaziun
- Introducì il sistem HD per la producziun tecnica da televisiun

RTR – ses ambient

RTR sa mova ed agescha en in ambient complex sutta-post a midadas, sfidas, schanzas e ristgs:

- La transformaziun da la societad civila rumantscha (svilup demografic)
- Il public rumantsch è bilingu pluriling, quai pussibilitatescha flexibilitad en il consum da radio, televisiun e multimedia
- Il public recepescha cuntegns cura ch'el vul, nua ch'el vul ed en tge furma ch'el vul
- Ils systems èn entretschads in cun l'auter, la tecnologia sa mida, daventa pli complexa
- Recrutar persunal rumantsch professional per ina chasa da medias rumantscha è stentus. La scolaziun e furmaziun èn d'impurtanza essenziala

RTR – ses public

- 11 000 auditorAs a di taidlan Radio Rumantsch
- 50 000 aspectaturAs en media guardan Telesguard
- 80 000 aspectaturAs en media guardan Cuntrasts
- 90 000 aspectaturAs en media guardan Minisguard
- 13 000 computers en media accedan a *rtr.ch*

5 differents lieus cun musicistas e musicists rumantschs u per savair dapli: la pagina *Dossier sin rtr.ch* mussa la vasta purschida), sco era per l'interpresa sco tala: visitas da differentas gruppas en chasa RTR (vischnancas, persunas dal Grischun en posiziuns-clav, represchentantas e represchentants dal turissem e da l'economia, scolas, clubs da service). En tut han varga 1000 persunas visità nossa chasa.

RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha è oz la chasa da medias da la Svizra rumantscha. Ulteriu-

ramain ha ella ina funcziun evidenta sco animatura da la societad rumantscha, a moda particulara sin il sectur cultural, ma era sco punct da cristallisaziun ed identificaziun da la populaziun rumantscha.

Questa funcziun dubla: l'incumbensa sco chasa da medias da la SRG SSR per la Svizra rumantscha e sia rolla socioculturala e sociopolitica ademplin nus gugent e cun plaschair, en favur da programs audiovisuals e multimedials attractivs e fatgs bain per noss public.

RTR: cifras e fatgs

num

RTR Radiotelevision Svizra Rumantscha

furma giuridica

succursala

onn da fundaziun

1991/1994

Radio Rumantsch daventa il november 1991 in'atgna unitad d'interpresa, la Televisiun Rumantscha il november 1994. Dapi lu exista RTR en sia furma odierna.

directur

Mariano Tschuor

studio principal

Cuira

studios regionals

Glion, Mustér, Samedan, Savognin, Scuol

dumber da persunal (31.12.2012)

171 collavuraturAs
128 plazzas cumplainas

produzioni da program radio 2012

8784 uras

produzioni da program television 2012

99,9 uras

part dal martgà RR 2012

20,2 pertschient

part dal martgà TR 2012

5,5 pertschient

expensas da gestiun total RTR 2012

25,2 miu. francs

pagina d'internet

www.rtr.ch

RTR – ils programs

Program I

Co sa furma in program? Sch'ins reducescha la cumplexitad da la genesa d'in program datti quatter elements ch'èn constitutivs: il courant normal, represchentà il meglier entras las novitads; l'agenda annuala: tipic per quella èn votaziuns, elecziuns, giubileums ed occurrenzias (culturalas); terz element èn ils temas che nus tschentain sezs: emnas tematicas per exempel ed acziuns e documentaziuns; e last but not least il quart element: ils scandals, las sensaziuns e las istorgias nunprevisiblas.

Dal courant normal avain nus en quest lieu discurrì l'onn passà. Lain pia deditgar las proximas linguas ad ina survista summarica dals trais auters elements.

L'agenda annuala era determinada da la politica, dal sport cun ils gieus olimpics a Londra, da la cultura e d'in giubileum, ils 100 onns Viafier en Surselva. In film documentar accumpagnà d'emissiuns da radio ed ina documentaziun sin nossa pagina internet *rtr.ch* ha RTR deditgà a quest tschancun uschè impurtant per il svilup da la Surselva.

L'accent da l'onn cultural ha RTR mess sin la festa chantunala da chant a Trun. Dus Cuntrasts ha la Televisiun Rumantscha realisà, quel da la sonda en in format experimental: 25 minutas senza tagl, l'auter, il convenziunal cun la survista da l'entira festa la dumengia.

La politica ha per l'ina occupà nus cun l'elecziun da Christian Rathgeb sco cusseglier guvernativ e la sessiun extra muros a Samignun, per l'autra cun las fusiuns da la Lumnezia e da Glion+, ma surtut era cun duas votaziuns: il Gea a l'iniziativa per ina limitaziun d'abitaziuns secundaras ed il Na a la nova taxa turistica. Vers la fin da l'onn avain nus accumpagnà la debatta per gieus olimpics d'enviern 2022 en il Grischun ed alimentà ella cun ina retschertga.

Mess sezs il tema avain nus cun noss viadi *Vin, Amur e Café* tras la Vuclina. 1512 han las Trais Lias conquistà la Vuclina, 2012 ha RTR rapportà sis dis dal mintgadi dals Valtellinesi e da lur relaziun actuala cun il Grischun. Durant la stad avain nus avert noss archivs da televisiun cun las emissiuns *Sas anc?* (accumpagnà dad emis-

siuns da radio, videos online ed in dossier online). L'avust ha il public da RTR elegì la pli bella te-
gia. In' acziun cun in grondius success. Var 140 propostas eran vegnidas inoltradas, tschintg finalistas ha il Telesguard preschentà (accumpagnà d'emissiuns da radio e d'in dossier sin l'internet). Il terz accent avain nus mess sin la chatscha. La culminaziun da nossas emissiuns trimedialas è stada la docu-seria en il Telesguard.

Restan las istorgias nunprevi-
siblas. M13, il tschintgavel urs en il Grischun e la famiglia da lufs al Calanda. Noss chantun para da daventar il territori preferì d'animals da rapina. Las charplinas tranter Remo Stoffel e Peter Zumthor pervi da la terma da Val han emplenì durant l'entir onn 2012 passablamain minutas d'emissiun. E vers la fin da l'onn èn proruttas las discussiuns e polemicas enturn l'avegnir da la chasa editura rumantscha.

Tut quai ed anc dapli.

Program II

2012 ha cumenzà ina nov'era tar Radio Rumantsch. Ils 30 da schaner è il program nov da RR (en in senn conceptual) i per l'emprima giada sur l'emettur. In program che ha unì ils munds

da l'actualitad e da l'accumpagnament, dus munds fin alura separads relativ strict. La midada principala: i na dat pli emissiuns d'infurmaziun (oz a las 12 p. ex.), i dat ussa vials d'actualitad (06:00–09:00; 11:00–12:30; 17:00–18:15). Il term *infurmaziun* è vegnì remplazzà cun il term *actualitad*. Quai per marcar che l'actualitad cumpiglia tut quai che interessa, pia davent dal sport fin tar l'economia, dal boulevard fin tar la politica, da la cultura fin tar l'istorgia a l'ur. Narrativ – flexibel – actual èn ils chavazzins generals, vul dir divertir cun raquintar – pudair reagir meglier sin l'actualitad senza esser limità tras pretaisas dal raster da program – actual en ils cuntegns en il senn descrit.

Questa midada ha pretendì in grond engaschament da la redacziun da radio. Novas incumbensas, novs process e novs instruments da lavur èn las consequenzas d'in tal process che ha fatschentà nus l'entir onn.

Sin basa da resuns interns ed externs vain nus optimà ils process da lavur, ma era adattà il program, oravant tut la programmaziun da la fin d'emna. Nus essan oz in grond pass pli lunsch, i resta dentant anc da far in u l'auter.

L'onn da la televisiun è stà pli calm puncto novaziuns dal cuntegn. Las pli visiblas: il magazin dals Cuntrasts (pli frequent, pli politic e mintgamai a la fin cun l'animaziun *La Paulina*) e l'aura grischuna en il Telesguard. Duvrà blier temp ed energia da la redacziun sco era da la partiziun tecnica han las midadas tecnicas: l'introducziun da HD e l'introducziun d'in nov sistem da producziun.

Radio Rumantsch

Retschertgas telefonicas

Regularmain lascha RTR evaluar professiunalmain l'acceptanza da ses program. L'ultima retschertga telefonica tar il public è vegnida fatga da l'institut da perscrutaziun dal martgà DemoSCOPE en duas fasas dals 26-06 enfin ils 07-07-2012 e dals 23-10 enfin ils 14-11-2012 cun passa 600 personas che chapeschan rumantsch. Il tema principal da la retschertga: la midada dal program da Radio Rumantsch.

Il rapport final mussa resultats che valiteschan il nov program da radio generalmain fitg positiv, confermond il sustegn che Radio Rumantsch ha entaifer ses auditori da tschep.

Plinavant è il public sa disà relativamain spert e bain a las novas furmas schurnalisticas dal nov program, emess dapi ils 30 da schaner 2012. Ina chausa che ha dà en egl era la differenza tranter dunnas ed umens en la percepziun da las infurmaziuns da l'exteriur: generalmain giavischan umens dapli, dunnas pli-tost pli pauc.

Linguatg

Sco tar mintga retschertga telefonica che nus realisain, avain nus era fatg dumondas davart las enconuschientschas linguisticas en rumantsch.

Ils resultats pertutgant ils idioms eran previsibels: Las enconuschientschas passivas areguard tut ils idioms èn pli grondas che las enconuschientschas activas. Uschia chapeschan 75 pertschient da tut las personas intervistadas sursilvan, entant che 53 pertschient discurrin quest idiom. Questa discrepanza è mintgamai anc pli gronda tar tschels idioms, sco tar il surmiran che vegn chapì da 54 pertschient da tut las personas intervistadas, però discurrì da mo 11 pertschient.

Ils resultats pertutgant rumantsch grischun han revelà che 13 pertschient chapeschan «fitg bain» e 47 pertschient chapeschan «bain» il rumantsch grischun. Pia: da quels che chapeschan rumantsch chapeschan prest dus terz era rumantsch grischun. En cumparegl cun retschertgas precedentas è questa part levamain creschida. Medemamain percorsch'ins ch'i dat dif-

ferenzas significativas tranter las gruppas sociodemograficas. Uschia han persunas cun ina furnaziun superiura ina chapientscha surproporzionalmain buna dal rumantsch grischun.

Radiocontrol

Per mesurar l'acceptanza da ses program ha RTR anc in auter indicatur a disposiziun: las cifras da radiocontrol, furnidas da la GfK Switzerland AG.

In'analisa da questas cifras mussa ina sminuziun dal consum da radio che resplescha la tendenza generala en Svizra. Il 2012 è il program da Radio Rumantsch vegnì tadlà en media 90,6 minutas (2011: 97,8 minutas) mintga di. La derasaziun netta è medemmain sa sminuida: Il 2012 ha Radio Rumantsch cuntanschì mintga di en media 10 900 persunas rumantschas (2011: 12 300 persunas), cun auters plets: 26,7 pertschient da la populaziun rumantscha (2011: 28,7 pertschient).

Suenter ils radios da SRF resta Radio Rumantsch il radio il pli nizzegià tar il public rumantsch. Però pon ins constatar ch'ils radios privats han pudì augmentar lur part dal martgà.

Sch'ins analysescha per ina giada era las cifras da Radio Rumantsch en l'univers da la Svizra tudestga constatesch'ins insatge

surpendent: Radio Rumantsch cuntanscha là 72 100 persunas (2011: 76 200). La durada da tadlar è en media mo 20,1 minutas (2011: 22,1 minutas): pia taidlan bleras persunas Radio Rumantsch mo casualmain. Tuttina èsi da supponer che tschertas persunas cun in'affinitad per il rumantsch consumeschan noss radio pli regularmain entaifer quest univers, e forsa datti là era in pèr Rumantschs ch'èn vegnids recrutads per purtar l'ura da bratsch.

Televisiun Rumantscha

Telesguard

- Il Telesguard cuntanscha en Svizra tudestga e rumantscha sin SRF1 mintga di en media 32 600 persunas (2011: 41 400).
- Ensemen cun las repetiziuns sin SRF info èn quai 49 700 persunas (2011: 59 000).

Ditg cun auters plets han las repetiziuns dal Telesguard chattà in public fidaivel e stabel, entant che las cifras tar l'emprima ediziun a las 17:40 uras sa sminueschan cuntinuadamain.

Cuntrasts

Tar las emissiuns da Cuntrasts constatesch'ins generalmein ina stagnaziun, cun in regress tar

l'emprima ediziun ed in crescha-
ment tar il total cun las repeti-
ziuns.

- Ils Cuntrasts han en media in public da 43 600 persunas (2011: 45 500) tar l'emprima ediziun da la dumengia.
- Cumulà cun las emissiuns da repetiziun sin SRF1 e sin SRF info èn quai 83 600 persunas (2011: 81 800).

Minisguard

Tar las emissiuns da Minisguard constatesch'ins il suandant:

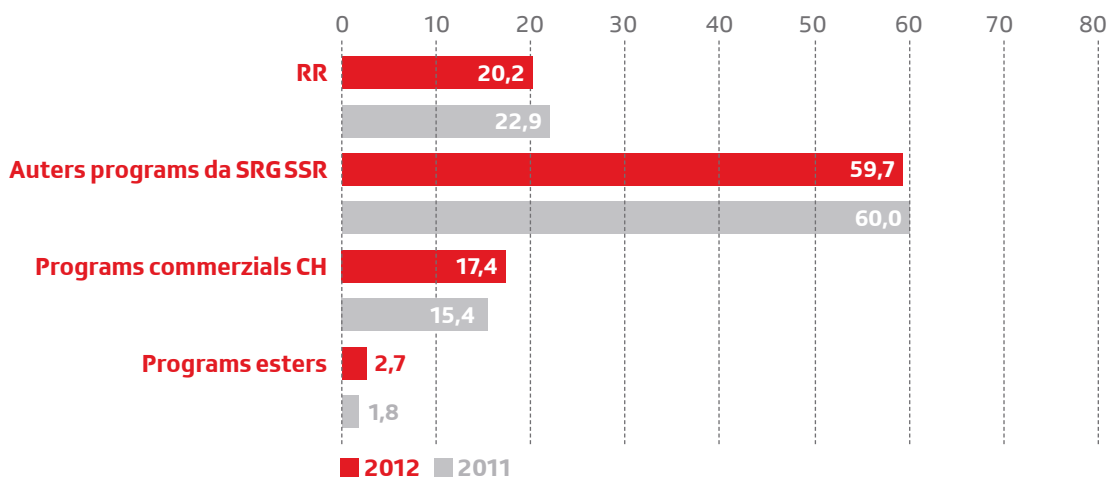
- Il 2012 han en media 38 800 persunas (2011: 41 000) perseguità las emissiuns da Minisguard sin SRF1 la sonda.
- Ensemen cun las repetiziuns dat quai in regress cun 89 200 persunas (2011: 92 000).

Multimedia

L'offerta multimedia da RTR giu-
da in grond success. En media
ha *www.rtr.ch* già passa 190 000
page impressions (2011: 170 160),
prest 50 000 visitas (2011: 40 888)
e 12 520 unique clients (2011:
9915).

Nizzegiada vegn la pagina sur-
tut per novitads da la regiun,
ma era per guardar emissiuns sin
dumonda (video-on-demand).

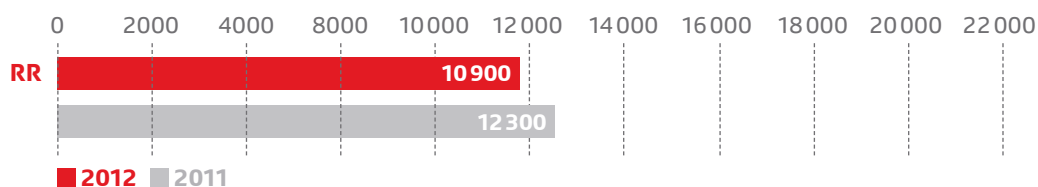
Radio Rumantsch: Part dal martgà 2012



24 h, gli–du, en %

Persunas a partir da 15 onns (funtauna: Mediapulse, panel da radio)

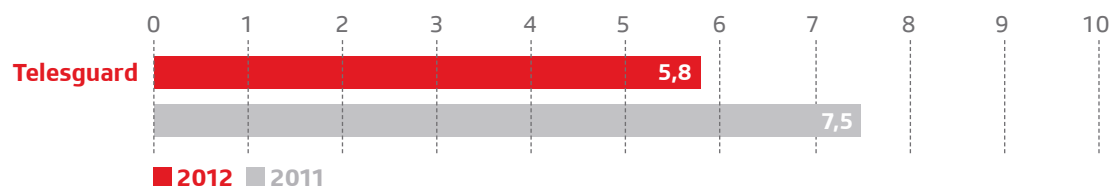
Radio Rumantsch: Auditoras ed auditurs 2012



Dumber d'auditoras ed auditurs en media al di (derasaziun netto)

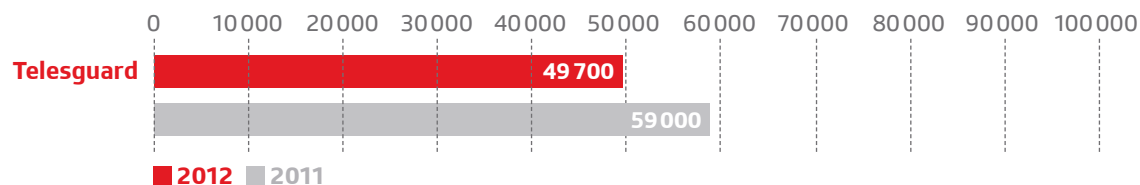
Persunas a partir da 15 onns (funtauna: Mediapulse, panel da radio)

Telesgiun Rumantscha: Part dal martgà 2012



gl–ve, en %

Telesgiun Rumantscha: Aspectaturas ed aspectaturs 2012



Dumber d'aspectaturas ed aspectaturs en media al di, gl–ve, incl. repetiziuns (derasaziun netto)

RTR – il persunal

Cun 128 plazzas a temp cumplain e 171 collavuraturas e collavuratur è RTR in patrun d'impurtanza en il chantun Grischun, franc il pli grond patrun en Svizra per persunas da linguatg rumantsch. La lavur per gestiunar il sector da las resursas umanas vegn fatga tar RTR da 2,5 capacitads a temp cumplain. Quai correspunda a la nova politica da persunal da la SRG SSR: il model da Human Resources Management (HRM) preveda da reducir il persunal entaifer las resursas umanas, uschia ch'i dat in quozient da 1:67, vul dir: ina capacitad da lavur per 67 collavuratur.

Sper la tgira quotidiana dal persunal en fatgs administrativs, è la recrutaziun da nov persunal ina incumbensa primara. En vista als fatgs enconuschents, sco il svilup demografic e la situaziun linguistica (idioms e represchentananza commensurada da quels en ils programs) pon ins bain discurrer d'ina stenta enten recrutar persunal nov. E na d'emblidar la scolaziun da persunal nov. Quai pertutga principalmain la partiziun dal program. I sa tracta d'ina scolaziun professiunala en ils fatgs dal schurnalisse, savens

era ina scolaziun linguistica, essend che nus stuain constatar che la savida en quest sector sa sminuescha ad in sa sminuir.

RTR ha elavurà differents instruments per dar dumogn a tut questas sfidas, spezialmain era cun crear in agen post per scolaziun e furmaziun.

RTR ha sviluppà 2010 e 2011 in'atgna cultura da manaschi cun valurs da basa per l'interpresa. Quella cultura metta il dialog, la confidenza ed il curaschi en il center. Viver questas valurs, dar cuntegn ad ellas: Quai han collavuraturas e collavuratur da realisar mintga di.

La comunicaziun interna vegn realisada differentamain. A scrit ed instituzionalisà: La brev persunala e regulara *Allegra* dal directur als collavuratur, l'organ *Crestaulta* sco med da comunicaziun da la direcziun, la gasetta *Accents*, la *Newsletter* da la schefredacziun, las infurmaziuns da la partiziun *Gestiun commerciala*. Lura diversas occurrenzas publicas en chasa: Trais giadas ad onn *La radunda* nua che la direcziun dat pled e fatg da l'andament da l'interpresa, duas giadas ad onn las infurmaziuns directas dal

directur e duas giadas ad onn era las infurmaziuns da las trais partiziuns *Program, Gestiu commerciala e Tecnica*.

Ina tscherta paisa dat RTR era a las occurrenzas a favur da la convivenza. Uschia l'inscunter annual cun il directur general Roger de Weck (1. da matg 2012), il solver per il giubileum da 30 onns dal directur (1. da zercladur 2012), la visita communabla da la preschentaziun *Belschazar* dal festival *Origen* (9 d'avust 2012) e la tschaina da fatschenta per la fin da l'onn (14 da december 2012). Ina bella sentupada èn

mintgamai era ils aperos u las marendas u ils ensolvers che collavuraturas e collavuratur organiseschan a chaschun da lur cumià da nossa chasa (pensiunament, midada da piazza). Ed onn per onn, sche pussaivel glindesdi tschaiver, envida RTR las pensiunadas ed ils pensiunads ad in gentar ed infurmescha da quai che curra e passa en chasa RTR.

E per finir ina vardad uschè banala sco gista ed impurtanta: La lavur da resursas umanas daventa adina pli impurtanta per il success d'ina interpresa.

La statistica 2012

La fin 2012 han lavurà tar RTR 171 persunas repartidas sin 128,3 plazzas a temp cumplain.

16 entradas *

Patrick Alig
tecnica

Renato Alig
program

Gérard Carigiet
program
puspè extrà durant il 2012

Tamara Deflorin
gestiun commerciala

Daniela Derungs
program

Gian Reto Derungs
tecnica

Seraina Derungs
program

Daria Flury
gestiun commerciala

Andrin Kienz
tecnica

Daniela Heinrich
program

Ursin Lechmann
program

Carmen Lombriser
program
puspè extrada durant il 2012

Andrina Luzio
program

Corina Schmed
program

Rico Franc Valär
program

Martina Werro
program

15 extradas **

Flurina Badel
program

Katrin Bearth-Wyss
gestiun commerciala

Niculin Bezzola
program, pensiunament

Barbla Buchli
program, pensiunament

Gieri Cathomen
gestiun commerciala

Patric Collet
program

Antonia Desax-Spescha
gestiun commerciala,
pensiunament

Romina Dietrich
gestiun commerciala

Lea Franke
program

Flurina Henkel
program

Marlene Leupi-Pfiffner
program

Pia Plaz Kämpf
program

Olivia Spinatsch
program

Hermann Thom
program

Gion Tschuor
program, pensiunament

6 praticums

Rica Arpagaus
program
fanadur fin december 2012

Gian Marco Beeli
program
mars fin avust 2012

Maurus Candrian
program
fanadur fin avust 2012

Silvana Degonda
program
settember 2012

Anna Durschei
program
avust fin october 2012

Flavia Hobi
program
december 2012 fin matg 2013

Fluctuaziun

La quota da fluctuaziun tar RTR è stada il 2012 tar 7,5%. En cumparegl cun la media entaifer la SRG SSR è la quota da RTR il 2012 levamain sur la media:

	2012	2011
RSI	1,8%	1,5%
RTR	7,5%	5,8%
RTS	4,3%	5,1%
SRF	6,6%	7,4%
SRG SSR	5,3%	5,7%

* da quellas èn duas persunas puspè extradas durant il 2012

** senza las duas persunas numnadas sut entradas



Maraton da skis engiadina:
Toni Livers e Roger Alig



Festa chantunala da chant Trun: Esther Berther



Da cumpagnia a Scuol:
Barbara Janom Steiner e Livio Foffa



Festa chantunala da chant Trun: Stefan Dobler



Discurs: avat Vigeli Monn e Rico Valär



Chadaina da Fortuna: Gion A. Caminada



Chant au tour: Astrid Alexandre



Premiera a Samedan:
Susanna Fanzun, Dario Müller e David Spinnler

RTR – las emissiuns dal RR (stan 04-02-2013)

	glindesdi	mardi	mesemna	gievgia	venderdi	sonda	dumengia
00:00	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads
00:03	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor
01:00	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads
01:05	Sat R classica	Sat R classica	Sat R classica	Sat R classica	Sat R classica	Sat R classica	Sat R classica
03:00	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads
03:03	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor
04:00	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads
04:03	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara
05:00	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads	SRF Novitads
05:03	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara	Musica populara
06:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
06:06	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Dumengia la damaun
06:30	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
06:40	Impuls	Impuls	Impuls	Impuls	Impuls	Impuls	Impuls
06:50	Revista da medias Meteo	Revista da medias Meteo	Revista da medias Meteo	Revista da medias Meteo	Revista da medias Meteo	Revista da medias Meteo	Revista da medias Meteo
07:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
07:06	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Radionovela compact
07:30	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
07:40	Kikeri6	Kikeri6	Kikeri6	Kikeri6	Kikeri6	Kikeri6	Radionovela compact
07:50	Revista da medias Meteo	Revista da medias Meteo	Revista da medias Meteo	Revista da medias Meteo	Revista da medias Meteo	Revista da medias Meteo	Revista da medias Meteo
08:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
08:06	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Actual la damaun	Vita e cretta
08:30	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	
08:40	Il chavazzin dal di	Il chavazzin dal di	Il chavazzin dal di	Il chavazzin dal di	Il chavazzin dal di	Il chavazzin dal di	
09:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
09:03						Profil	Marella
09:03	La cuppina	La cuppina	La cuppina	La cuppina	La cuppina		
09:15	Il chalender	Il chalender	Il chalender	Il chalender	Il chalender		
09:30	La truvaglia	La truvaglia	La truvaglia	La truvaglia	La truvaglia		
09:45	Tge chaussas	Tge chaussas	Tge chaussas	Tge chaussas	Tge chaussas		
10:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
10:05						La cuppina	La cuppina
10:15	Radionovela	Radionovela	Radionovela	Radionovela	Radionovela	Il chalender	Il chalender
10:30	Famus e glorijs	Famus e glorijs	Famus e glorijs	Famus e glorijs	Famus e glorijs	La truvaglia	La truvaglia
10:45						Tge chaussas	Tge chaussas
10:55	Impuls REP.	Impuls REP.	Impuls REP.	Impuls REP.	Impuls REP.	Impuls REP.	Impuls REP.
11:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
11:03	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Magazin da cultura	Concert sin giavisch

	glindesdi	mardi	mesemna	gievgia	venderdi	sonda	dumengia
12:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
12:06	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Actual da mezdi	Ils auters	Sportissimo
	Cumpact a mezdi	Cumpact a mezdi	Cumpact a mezdi	Cumpact a mezdi	Cumpact a mezdi		
12:25	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista MSG	Prevista CUN
12:30	SRF Rendez-vous	SRF Rendez-vous	SRF Rendez-vous	SRF Rendez-vous	SRF Rendez-vous	Palaver	Forum
13:00	Las gratulaziuns	Las gratulaziuns	Las gratulaziuns	Las gratulaziuns	Las gratulaziuns	Las gratulaziuns	Las gratulaziuns
14:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
14:03	Musica	Musica	Musica	Musica	Musica	Parada da hits	Artg musical
15:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
15:03	Musica	Musica	Musica	Musica	Musica	Parada da hits	La classica <i>REP.</i>
16:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
16:03	Semperverds	Semperverds	Semperverds	Semperverds	Semperverds	Semperverds	Semperverds
16:30	Program da kino	Program da kino	Program da kino	Program da kino	Program da kino	Program da kino	Program da kino
16:45	Verd per semper	Verd per semper	Verd per semper	Verd per semper	Verd per semper	Verd per semper	Verd per semper
16:50	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista TSG	Prevista MSG	Prevista CUN
17:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
17:06	Actual la saira	Actual la saira	Actual la saira	Actual la saira	Actual la saira	Sportissimo	Sportissimo
17:50	Meteo	Meteo	Meteo	Meteo	Meteo		
18:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
	Cumpact – survista dal di	Cumpact – survista dal di	Cumpact – survista dal di	Cumpact – survista dal di	Cumpact – survista dal di		
18:15	SRF Echo der Zeit	SRF Echo der Zeit	SRF Echo der Zeit	SRF Echo der Zeit	SRF Echo der Zeit	SRF Echo der Zeit	SRF Echo der Zeit
19:00	La stailalva	Noss chors	L'instrumentala	La populara	Las perlas	Soundcheck	La classica
20:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
20:03	Mag. da cultura <i>REP.</i> ubain sport	Marella <i>REP.</i> ubain sport live	Profil <i>REP.</i> ubain sport live	Radioarchiv ubain sport live	Forum <i>REP.</i> ubain sport live	Palaver <i>REP.</i> ubain sport live	Vita e cretta <i>REP.</i> ubain sport live
21:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
21:15	Album da l'emna	Album da l'emna	Album da l'emna	Album da l'emna	Album da l'emna	Album da l'emna	Album da l'emna
21:45	Radionovela <i>REP.</i>	Radionovela <i>REP.</i>	Radionovela <i>REP.</i>	Radionovela <i>REP.</i>	Radionovela <i>REP.</i>	Ils auters <i>REP.</i>	
22:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
22:03	Artg musical <i>REP.</i>	La Stailalva <i>REP.</i>	Noss chors <i>REP.</i>	L'instrument. <i>REP.</i>	La populara <i>REP.</i>	Las perlas <i>REP.</i>	Soundcheck <i>REP.</i>
23:00	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads	Novitads
23:03	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor	Grischun sonor
23:55	Buna notg	Buna notg	Buna notg	Buna notg	Buna notg	Buna notg	Buna notg

RTR – las emissiuns da la TR (stan 04-02-2013)

	glindesdi	mardi	mesemna	gievgia	venderdi	sonda	dumengia
--	-----------	-------	---------	---------	----------	-------	----------

Telesguard

17:40							
05:50							
11:50							
18:10							
18:35							
19:00							
19:15							
22:00							

Cuntrasts/Controvers

17:25							
07:00							
07:30							
08:30							
09:30							
11:00							
12:50							
13:20							
17:10							

Minisguard

17:40							
11:50							
17:10							
18:00							
19:05							

Pled sin via

19:15	Venderdi sontg						
19:55	Tschuncaisma						
19:55	1. d'avust						
19:20	Nadal						

RTR – las frecuencias

Ilis programs da televisiun da la SRG SSR pon vegnir recepids:



via satellit

Eutelsat Hotbird en l'entira Svizra.



via cabel

Ina gronda part da las chasadas en Svizra retschaivan ilis programs da televisiun via cabel. L'adressa da la societad da cabel en Vossa regiun pudais Vus dumandar tar la vischnanca u tar Vossa administraziun d'immobiglias.



via antenna

DVB-T komplettescha ilis chanals da derasaziun existents e pussibilitescha via antenna la recepciun digitala dals programs da la SRG SSR. En il Grischun vegnan ilis programs da SRF1, SRF zwei, SRF info, RSI LA1 e RTS Un derasads via DVB-T.



via internet

Ina gronda part da las emissiuns da la Televisiun Rumantscha stat a disposiziun sco document da video sin rtr.ch.

Radio Rumantsch adina e dapertut:



✓				UUC / UKW
✓	✓			DAB+
✓	✓			cabel
✓	✓	✓		satellit
✓	✓	✓	✓	internet

Dapli infurmaziuns sin www.empfang.ch.

RTR – l'offerta multimedia

La purschida multimediala da RTR vegn adina pli impurtanta. Il diever da medias sa mida cuntinuadamain, adina dapli persunas bandunan ils vecturs tradiziunals da radio e televisiun e consumeschan ils cuntegns cura ch'els vulan (televisiun sin dumonda) e nua ch'els vulan (computers, laptops ed apparats mobils). Perquai ha RTR era adattà 2012 sia purschida multimediala.

rtr.ch

La pagina principala da RTR unescha ed organisescha ils cuntegns che van sur ils emetturs dal RR e da la TR. En il center stattan las novitads, l'infurmaziun. La pagina ha la finamira dad esser il pli spert chanal che RTR ha per derasar infurmaziuns. Cumplettada vegn la purschida cun infurmaziuns ch'approfundeschan ils cuntegns ch'èn ids sur ils emetturs linears da radio e televisiun.

Sin rtr.ch vegnan era preschentadas l'organisaziun, las structures e las finamiras da l'interpresa RTR sco era la societad purtadra. Sin mobile.rtr.ch porscha RTR ina pagina d'internet ch'è optimada per telefonins ed auters

apparats cun visur pitschen. Questa pagina porscha las ultimas novitads da la pagina rtr.ch (Grischun, Svizra, exteriur, sport) sco era la previsiun da l'aura e las cifras da la bursa.

battaporta.rtr.ch

La pagina battaporta.rtr.ch è ina offerta da RTR per il public giuven cun cuntegns multimedials che vegnan per part era emess al radio. Dapi il 2012 metta la redacziun da battaporta producciuns da video en il center da sia lavur. Rapportà vegn da tut ils temas ch'interesseschan in public pli giuven, ina paisa speziala dattan redacturas e redactors ad eveniments organisads da la giuven-tetgna dentant era a grondas occurrenzias en il chantun Grischun.

simsalabim.rtr.ch

La pagina simsalabim.rtr.ch è la purschida da RTR per uffants e geniturs. En il center stat l'emissiun Minisguard cun las infurmaziuns supplementaras tar ils temas tractads en la televisiun. Uschia collia ella l'emissiun da televisiun, la contribuziun da ra-

dio ed in artitgel redacziunal. La pagina porscha era ina rimnada d'istorgias, versets, chanzuns e gieus auditivs. *simsalabim.rtr.ch* è era la plattafurma per ils portatuns da RTR per uffants.

Social media survegn daplì paisa

Facebook

Sin Facebook è RTR preschent cun las duas paginas *www.rtr.ch* e *www.battaporta.rtr.ch*. Facebook vegn duvrà per propagar emissions ed eveniments da radio e televisiun. Uschia ha per exempel l'Ernesta Cafilisch da la radionovella *Vita capita* survegnì il 2012 in profil sin Facebook. Da nov dovra RTR Facebook era per generar cuntegns per sias emissions. L'actualitad da la bun'ura da RR metta regularmain in tema sin Facebook e dovra las reacziuns per tematisar quellas en l'emissiun. La finamira è da schlargiar questa purschida sin autras emissions d'actualitad e sin il Palaver.

Twitter

RTR dovra ses account da Twitter @RTRSRG per derasar topnews e resultats d'eveniments da sport nua che RTR è preschent, sco per exempel tar la cuppa Spengler a Tavau. Questa purschida vegn schlargiada cuntinuadamain.

Top 5

Podcasts RTR, 2012

1. Artg musical
2. Profil
3. Marella
4. Forum
5. Radionovela

Audio-on-demand RTR, 2012

1. Actualitad
2. Gratulaziuns
3. Radionovela
4. Impuls
5. Artg musical

Video-on-demand RTR, 2012

1. Telesguard
2. Cuntrasts
3. videos sin paginas da dossiers
4. videos sin artitgels da novitads
5. Telesguard sur mobile

Youtube

Sin Youtube è RTR preschent cun agens chanals per il Minisguard, battaporta ed rtr.ch.

Newsletter

La *Newsletter* che RTR ha lantschà il 2011 ha survegnì il 2012 in nov layout e novas funcziunalitads. Ella fa avis sin ils temas da las emissions emnilas, sin occurrenzas publicas dad RTR u acziuns spezialas. Mintga gievgia trametta RTR la newsletter a ca. 1700 adressas dad e-mail.

Teletext

Sin il teletext da SRF1 porscha RTR paginas en rumantsch (p. 370) cun novitads dal Grischnun, avis sin las emissions da la Televisiun Rumantscha e sin il program dal Radio Rumantsch.

RTR – la cronica 2012

Schaner

01-01, Cuira: Dus rumantschs en il Cussegl da pressa svizzer. Dapi 2012 è Bernard Cathomas, anteriur directur dad RTR, il nov president dal Cussegl da fundaziun. David Spinnler, responsabel da la redacziun Engiadina dad RTR, è nov commember en il Cussegl da pressa svizzer.

13-01, Sumvitg: RTR envida a la premiera dal film *gieri il strolì*. Gieri Cathomas, il strolì da Sumvitg, è medi ed um da fatschenta. Petra Rothmund l'ha accompagnà durant sia lavur e mussa en ses film, co el maina in center da sanadad per pazients da l'exteriur.

23-01, Soloturn: RTR als 47avels Dis da film a Soloturn. La Televisiun Rumantscha è preschenta cun trais films: *Guarda – Oz sun jau qua da chasa* da Susanna Fanzun, *Films d'amaturs – Amaturs da films* dad Ivo Zen ed *Egliadas* da Christian Schocher. Durant quests dis da film s'entaupan represchentants da la TR cun persunas da l'uniun dals cineasts rumantschs.

30-01, Cuira: «Taidlas bler – vesas cler» – il nov program dal Radio Rumantsch. Quest nov program vegn emess per l'emprima giada ils 30 da

schaner 2012 ed è la pli gronda midada dal program dals davos 20 onns. Formalmain sa tracti d'in radio narrativ-discursiv, materialmain vul RTR approfundar ils temas e dar paisa a l'analisa ed als aspects schurnalistics. Quest program nov è la resposta sin il consum modern dals meds da massa. Ils 30 da schaner vegn era la nova campagna «Taidlas bler – vesas cler» lantschada.

30-01, Cuira: Sper in nov program da radio è OM (Open Media) in' ulteriura novaziun tar RTR. OM è in program per scriver contribuziuns, planisar emisiuns ed administrar terminis. El levgescha la lavur al personal dad RTR ed i dat collavurats che na dovran gnanc palpìri pli.

Favrer

05-02, Cuira: La TR preschenta in film sur da Carl Jenal da Zernez, il pli vegl pur en Svizra. El è naschì il 1904 e fa anc adina il pur. Susanna Fanzun l'ha accompagnà durant las quatter stagions da l'onn e mussa co l'um ha chattà la fortuna en ina vita simpla.

09-02, Cuira: Ils 29 da favrer 2012 derasa la SSR ils sis programs principals da televisiun en qualidad d'auta resoluziun

HDTV. Tut ils programs vegnan derasads sin ils chanals da SDTV (Standard Definition) e HDTV (High Definition) sur satellit. Tge dovri per guardar HDTV? Sa mida insatge per guardar vinavant SD? RTR ha envidà Peter Kaufmann, comunicaziun e marketing SRF per laschar infurmar il personal da RTR da questa midada.

20-02, Cuira: Onn per onn envida Radiotelevisiun Svizra Rumantscha persunas che han lavurà per RTR e ch'èn oz en pensiun ad ina sentupada cun gentar. Questa giada èn 12 persunas vegnidas sin visita.

Mars

03-03, Cuira: Top Pop Rumantsch: In blues sur il cunfin. En il 28avel Top Pop Rumantsch dechanta il trubadur ladin Cha da Fö alias Roland Vöggtli il grond *Cunfin*. El vegn preschentà ils 3 da mars en il *magazin da cultura* da RTR.

11-03, Cuira: Il directur da RTR al microfon: Audituras pon far al radio dumondas al directur Mariano Tschuor en connex cun il program da Radiotelevisiun Svizra Rumantscha. Ins po ludar u sa lamentar dal program da RTR, e sa chapescha er far bunas propostas per meglieraziuns.



11-03, Engiadina: RTR rapporta live dal maraton da skis engiadinais. En il radio maraton infurmescha il RR tranter las 06:00 fin las 12:00. En il *Telesguard* rapporta la TR sin SF info dal 44. maraton da skis engiadinais.

16-03, Cazas: RTR e la Lia Rumantscha envidan da star da cumpagnia en la sala polivalenta a Cazas. En il center stattan furmazions culturalas da la regiun sco ils Muhafreaks Masein, scolaras e scolaras da la 4. – 6. classa da Masein cun lur sunas da bucca, il Cor viril da Scharons, la Buramusik da Cazas e la Chapel-la GrischiArt da Scharons.

24-03, Cuira: Cun l'arranschament *chant au tour* van 25 chantauturas e chantauturs rumantschs sin turnea en ils tschintg lieus: Cuira, Zuoz, Glion, Turitg, Tusaun.

Da la partida èn tranter auter Pascal Gamboni, Mario Pacchioli, Linard Bardill, Corin Curschellas, Cha da Fö, Benedetto Vigne ed Astrid Alexandre. Arno Camenisch prelegia curts texts. Cun *chant au tour* vul RTR musar la diversitad dals chantauturs rumantschs e porscher ina plattafurma per novas collavuraziuns musicalas. La turnea cumenza en la Werkstatt, Cuira.

29-03, Cuira: *Paulina sin il culm* è ina nova purschida da la Televisiun Rumantscha. Siat films animads da 40 secundas cun istorgias da Paulina vegnan mintgamai preschentads a la fin da l'emissiun *Contrasts* sin SRF1. Creà la figura da Paulina

ed inventà sias istorgias ha Carla Hitz.

29-03, Cuira: RTR ed ils kinos da Cuira envidan a la premiera dal film *Egliadas – Augenblicke* da Christian Schocher. Il film preschenta umans muntagnards e lur istorgias. Emil Brunner ha visità la Surselva durant la guerra e fotografà buobs e buobas en lur vitgs. Intginas personas laschan reviver en il film il mund da pli baud.

Avrigl

02-04, Cuira: Pader Benedict Arpagaus è il nov pledader per l'emissiun *pled sin via*. Quatter giadas ad onn, numnadamain da Nadal, Venderdi songt, Tschuncaisma e per la Festa naziunala, vegn il predi fatg per rumantsch sin SRF1.

Pader Benedict Arpagaus, benedictin a Nossadunnaun, fa l'emissiun en roda cun Cornelia Camichel Bromeis, plevonessa a Tavau.

07-04, Cuira: Top Pop Rumantsch: Di per di. Il 29avel Top Pop Rumantsch è ina collavuraziun tranter musica da flad e da jazz: Ils Brass'n' Jazz ed Ursina Giger interpreteschan *Di per di*. El vegn preschentà ils 7 d'avrigl en il *magazin da cultura* da RTR.

10-04, Cuira: Top Kids: Las pli bellas paraulas dals frars Grimm. RTR e la Lia Rumantscha publicgeschan quatter paraulas dals frars Grimm sin il 16avel disc da la seria TOP KIDS: Alvetta,

Il retg-rauna, Maisina, t'emplaina! e La chapitscha cotschna. La moderatura Flurina Badel raquinta las paraulas.

11-04, Cuira: Rico Valär mode-rescha da nov l'emissiun *Discurs* da RTR sin SF1. El maina quatter giadas l'onn ils *Discurs* entaifer ils *Contrasts* da la TR. Ses emprim giast en il studio a Cuira è l'ambassador Oscar Knapp, oriund da Scuol. Ils ulteriurs giasts èn stads: Vigeli Monn, avat da la claustra da Mustér; Nina von Albertin, spezialista per la protecziun da terren; Christina Tuor, teologa e signuna da Val Sumvitg.

15-04, Cuira: TOP CHORS: RTR preschenta per il 80avel anniversari da Gion Giusep Derungs il disc compact TOP CHORS vol. 5 cun chanzuns cumponidas da Gion Giusep Derungs. Il disc compact TOP CHORS vol. 5 cumpiglia registraziuns dal 1975 fin oz.

15-04, Berna: Il Controvers mida lieu: A partir da quest onn vegn il Controvers registrà a Berna. La politica naziunala survegn cunquai ina piazza regulara en il program da la Televisiun Rumantscha. Moderatur è Claudio Spescha.

24-04, Glion: RTR envida a Glion a la premiera dal film *In avemaria per l'alp* da Bruno Moll. Il film purtatescha Placi Giusep Pelican da Surrein, Pauli Bass da Sumvitg e Patric Albrecht da Danis. Els trais pratitgeschan *l'avemaria* en differentas modas. Sco quart è il scrivent sursil-



van Leo Tuor da la partida. Il film mussa la vita da mintgadi dals protagonistis e focusescha cunzunt lur relaziun vers la natura e lur identitad religiusa en in mund modern.

25-04, Cuira: Visita en chasa RTR d'ina delegaziun da 12 persunas dal Maroc. Ellas represchentan la societad civila e la vart uffiziala, sco per exempel la vicepresidente dal parlament marocan. La finamira è d'emprender da la diversitad linguistica e culturala en Svizra.

Matg

01-05, Cuira: Il directur general da la SRG SSR Roger de Weck fa ina visita uffiziala ad RTR. Durant questa visita ha el punctuà l'impurtanza da RTR sco chasa da medias da la Svizra rumantscha.

02/03-05, Cuira: Il comité directiv da la SSR salva sia seduta mensila en chasa RTR. RTR nizzegia la chaschun ed organisescha in inscunter tranter il comité directiv e persunas da la vita publica dal Grischun.

07-13-05, Vuclina: Dals 7 fin ils 13 da matg è RTR en la Vuclina e la Val Clavenna, quai per il 500avel anniversari da la conquista da la Vuclina tras il Grischun l'onn 1512. RTR emetta durant pliras uras da questa regiun e dals vischins dal sid.

15-05, Cuira: RTR envida exponents ed autoritads dad Andiast, Vuorz, Pigniu, Siat e

Rueun e collavuratur da RTR da questas vischnancas ad ina sentupada en chasa RTR a Cuira.

22-05, Vuorz: La dieta da la direcziun da RTR s'occupa cun ils accents 2013, cun la planisaziun da finanzas e cun l'adattaziun da la charta da strategia.

26-05, Zuoz: RTR cuntinuescha la turnea da *chant au tour* en il Lyceum Alpinum a Zuoz. Tranter las producziuns musicalas prelegia il poet sursilvan Arno Camenisch.

31-05, Cuira: RTR preschenta il nov disc compact TOP CHORS vol. 6 cun chanzuns da patg chantadas a las davosas tschintg festas chantunalas. RTR ha edì quest DC per il giubileum da 160 onns Uniun chantunala da chant dal Grischun ed en vista a la 25avla Festa chantunala da chant a Trun.

Zercladur

01-06, Cuira: Il directur da RTR Mariano Tschuor festivescha il giubileum da 30 onns SSR cun in solver cun il personal ed in pledad Iso Camartin.

01-06, Scuol: RTR envida da star da cumpagnia a Scuol durant ina sairada da divertiment cun uniuns culturalas, furmazions da musica dal conturn e cun films or da l'archiv da la TR.

02-06, Scuol: La radunanza generala elegia l'ambassador Oscar Knapp, oriund da Scuol,

sco nov president da la societad purtadra da RTR, la SRG SSR Svizra Rumantscha. El vegn successur da Duri Bezzola. Oscar Knapp ha survegni 56 vuschs, il candidat uffizial Franco Tramèr 35 vuschs.

La suprastanza da la SRG.R è vegnida confirmada. En il cussegl regional è Adrian Conrad da Müstair e Patric Schaniel vegnids elegids da nov. Ils ulteriurs commembers èn vegnids reelegids.

Ernst Bromeis survegn il premi da la SRG.R 2012. Ernst Bromeis, nudader extrem, vegn undrà per ses engaschi per l'aua cun ses project *miracul blau*. Il premi è dotà cun 8000 francs.

9/10-06, Trun: RTR rapporta da la Festa chantunala da chant a Trun. El center da las emissiuns stattan il chant e las registrazions da las producziuns da patg dals 86 chors ed ils quatter concerts da gala. La TR mira davos las culissas e mussa impressiuns dals dis da festa.

11-14-06, Samignun: RTR rapporta da la sessiun dal cussegl grond ch'è extra muros a Samignun. RTR è preschent cun ina squadra da 15 persunas.

16-24-06, Lausitz: RTR è cun trais redactors a l'Europeada 2012 en la Lausitz (Germania) e rapporta dal segund campiunadi da ballape da las minoritads linguisticas en l'Europa.

11-17-06, Surselva: 100 onns *viafier en Surselva – Radiotelevision Svizra Rumantscha en viadi*



è il motto da RTR che rapporta l'entira emna dal giubileum da la Viafier Retica. Cun reportaschas, rapports, discussiuns, musica e concurrenzas en il radio, en la televisiun ed en l'internet envida RTR sin in viadi per egls ed ureglias.

Il victur da la concurrenza *100 onns viafier en Surselva* è Rico Seeli da Landquart.

15-06, Trun: Ils Contrasts preschentan la viafier en Surselva sco il tren dals indigens e da l'economia locala, l'istorgia da la construcziun e las difficultads da la natira. La premiera dal film *noss tren* è a la radunanza generala da la Viafier Retica a Trun, ils 15 da zercladur.

19-06, Cuira: 40 represchentants da l'economia grischuna visitan la chasa RTR – ina buna chaschun per render RTR pli enconuscent als opinion leaders da l'economia grischuna. Il facit dals giasts: RTR è in'interpresa moderna ed attractiva.

27-06, Cuira: RTR preschenta in film *Ils spierts dal miracul blau – Ernst Bromeis e la decisiun da sia vita*. Carin Camathias mussa en ses film co Ernst Bromeis na po betg pli sa deliberar dals spierts ch'el ha clamà e co ses siemi sa sfima.

Fanadur

03-07, Cuira: Sas anc? Il program da stad da RTR mussa perlas or da l'archiv. La Tele-

visiun Rumantscha mussa en ils Contrasts films da decennis passads. Il RR repeta emissiuns en il Profil e Radioarchiv.

18-07, Laax: RTR è a la festa d'uffants a Laax. Dus dis pon ils uffants sa divertir cun gieus e viver en in mund magic da paraulas.

20-07, Degen: RTR emetta er quest onn da l'Open Air Lumnezia e Battaporta tschertga la pli bella tenda da l'Open Air. Victura è la gruppa NEON e gudogna 500 francs.

27-07, Londra: RTR è als gieus olimpics e rapporta durant duas emnas dal sport ma era dad autras chausas impurtantas, divertentas e curiosas da Londra. Grond pais metta il RR sin il sport da velo e Nino Schurter als gieus olimpics.

Avust

09-08, Riom: RTR envida col-lavuraturas e collavuraturals al festival Origen a Riom. Sin il program è Belschazzar, l'ultim retg da Babilon. 30 personas han guardà la represchentaziun.

17-08, Glion: RTR cuntinuescha la turnea da *chant au tour* en il Cinema sil plaz a Glion.

17-08, Cuira: RTR ha grond success cun la concurrenza da stad «Tgi ha la pli bella tegia?» Passa 130 tegias, chamonas u prümerans èn vegnids annunziads. Gudagnà il premi da 3000 francs

han Carmen e Claudio Dedual da Parsonz.

23-08, Cuira: Patenta, patronas e passiun: la chatscha grischuna survegn bler plaz en ils programs da RTR. Sper il program quotidian s'occupeschan era emissiuns emnilas sco Profil, Marella, Forum e Radioarchiv da tematicas da chatscha.

Settember

07-09, Sedrun: In café cun Gaby Degonda. Ils 7 da settember emetta il RR durant trais uras ord il Café Dulezi da Sedrun.

15-09, Casti: *La dunna e la musica populara*, uschia sa numna in project dals radios da la SSR SRG. Ils radios SR-DRS1 / Musikwelle, RSR-La Première, RSI-rete due ed il Radio Rumantsch preschentan quatter emissiuns da chant e musica nua che la dunna stat en il center. Ils 15 da settember è in tal concert en baselgia da s. Stefan a Casti.

13-09, Plaun: RTR envida autoritads dal circol Plaun e collavuraturals da RTR ord questas vischnancas (Favugn, Domat, Panaduz e Razén) ad ina sentupada en chasa RTR a Cuira.

18-09, Berna: Ils parlamentaris grischuns s'inscuntran sin invit da la SRG.R/RTR cun Mariano Tschuor, Roger de Weck, Duri Bezzola e Raymond Loretan a Berna. A quest inscunter èn era preschentats Eveline Widmer-Schlumpf e Corina Casanova.



21/22-09, Sedrun: Dieta da cader RTR. Il tema principal è la planisaziun 2013. Il cader s'inscuntra er cun represchents locals en il nov biro da correspondent da RTR a Mustér.

24-09, Samedan: RTR e l'uffizi da sanadad dal Grischun envidan a la premiera da film *vegl e cuntent – alt und zufrieden* da Susanna Fanzun. Cun quest film contribueschan l'uffizi da sanadad ed RTR a la discussiun publica tar il tema *vegliadetgna*.

October

01/05-10, Cuira: 180 scolaras e scolars da la scola chantunala visitan – en il rom da l'emna da project *Grischun triling* – la chasa RTR.

03-10, Cuira: Il directur da RTR al microfon. Auditurs pon far dumondas al directur Mariano Tschuor en connex cun il program da RTR.

03-10, Cuira: L'antierur directur da RTR Chasper Stupan è mort en la vegliadetgna da 71 onns. 1977 ha el entschet sco redactor tar il Radio Rumantsch. Da 1984 enfin 2001 è el stà directur da RTR.

Durant ils 17 onns che Chasper Stupan è stà al timun ha RTR pudì realisar l'emprima chadaina dad UUC/UKW per il Radio Rumantsch, schlargiar il program da radio da duas uras e mesa sin passa 13 uras al di e digitalisar la producziun da radio.



06-10, Turitg: RTR cuntinuescha la turnea da *chant au tour* en il teater Stadelhofen, Turitg.

09-10, Sta. Maria: In café cun Gianfadri Conrad. Ils 9 d'october emetta il RR durant trais uras ord il Café Meier a Sta. Maria en Val Müstair.

11/14-10, Glion: RTR è a l'ILHGA e rapporta da l'exposiziun e porscha in program da divertiment per ils creschids e per ils uffants. Il team da Battaporta ha organisà ina concurrenza – gudagnà ha Victor Venzin da Fuorns/Medel.

09-10, Cuira: TOP KIDS: Aladin e la lampa magica. RTR e la Lia Rumantscha publitgeschan cun lur nov disc in ulteriur classicher. Aladin è ina da las pli popularas paraulas da *Milli ed ina notg*.

12-10, Cuira: Paula Nay da Glion gudogna la concurrenza *Chanta er ti!* da RTR. A chaschun da la turnea *chant au tour* preschenta ella sia chanzun en il Kino Rätia a Tusaun.

15-10, Cuira: RTR ha tshertgà durant la chatscha la preda da chatscha. 20 differents animals èn vegnids annunziads – gudagnà la concurrenza ha Curdin Cantieni da Laax. El gudogna la patenta da chatscha 2013.

26-10, Cuira: Il 30avel Top Pop Rumantsch deriva da la chanta-dura Marie Louise Werth e porta il tittel *Quei utschi*. Cun laschar chantar Marie Louise Werth, la figura principala dals Furbaz, ha



RTR vuli onurar quest eveniment spezial da la 30avela ediziun Top Pop.

November

2/4-11, Domat: RTR è als *Dis da litteratura* a Domat ed è preschent cun rapports e discurs al radio, cun in *Studio litterar* en la televisiun e cun diversas delicatessas sin la pagina *rtr.ch*. Otmar Seiler discutescha p. ex. cun Theo Candinas e Mevina Puorger. Il 50avel *Tavulin litterar* è er il cumià da Hardy Ruoss da RTR.

6/11-11, Cuira: RTR è a l'exposiziun grischuna da professiuns *Fiutscher* e preschenta professiuns da radio e televisiun. P. ex. la lavur da schurnalista, tecnicista ed ils emprendissadis da commerzi ed informatica.

12/15-11, Cuira: Il directur da RTR Mariano Tschuor infurmescha da la strategia da Radio-televisiun Svizra Rumantscha per 2014–2019. En il center stat *SmartTV*, la distribuziun futura, l'avegnir digital per emetter videos. Il concept per la strategia online duai vegnir elavurà fin la stad 2013.

13-11, Cuira: La Chadaina da Fortuna rimna per la Siria. RTR installescha ina da las tshintg centralas da telefon da la Svizra e rimna 90 000 francs.

17/24-11, Cuira: RTR organisescha in lavuratori da filmar e tagliar ed il lavuratori co far medias. Personas interessadas



pon emprender d'enconuscher la lavur e las professiuns tar RTR. Ins po filmar ed elavurar contribuziuns per la televisiun e multimedia e po guardar co ins fa contribuziuns da radio.

23-11, Tusaun: RTR terminescha la turnea da *chant au tour* en il kino Raetia, Tusaun.

21-11, Surrein: In café cun Marionna Lombriser. Ils 21 da november emetta RTR durant trais uras ord la destillaria Candinas da Surrein.

24/25-11, Husum (Germania): RTR envida al festival da films da minoritads europeanas a Husum a la preschentaziun d'ina box da DVD cun 13 films. RTR ha realisà dapi 2006 films da trais minoritads linguisticas en il Grischun sco era 10 films dad ulteriuras minoritads en l'Europa.

En l'Europa vivan passa 300 etnias cun passa 100 milliuns umans. Ils films che la televisiun rumantscha ha fatg en il rom da la seria *Minoritads en l'Europa* mussan a moda impressiunanta, co questas minoritads ed etnias s'engaschan per il mantegniment da lur linguatg e cultura.

Il patrunadi da l'arranschament han la ministra Anke Spoorendong da Schleswig-Holstein ed il president da l'Uniun federalistica da las naziunalitads europeanas FUEV, Hans Heinrich Hansen.

27-11, Cuira: RTR preschenta in lexicon per uffants plain mirveglias. Il lexicon da Simalabim/Minisguard respunda bleras

dumondas e sa drizza ad uffants da lingua rumantscha ubain a scolas. Quest lexicon vegn adina puspè adattà cun novas contribuziuns dal Minisguard.

30-11, Lai: La suprastanza da la SRG.R e da la direziun da RTR han prendi cumià dal president partent, Duri Bezzola, cun ina pitschna festività interna a Lai.

December

01-12, Savognin: Davent da l'emprim da december occupa Federico Belotti il post da correspondent en il Grischun central. El vegn sustegnì da Tona Poltera, Rafael Müller e Sergio Guetg.

03-12, Cuira: A partir dals 3 da december porscha il Telesguard in nov servetsch: ina meteo per il Grischun. Il Telesguard fa mintga saira ina previsiun da l'aura per l'entir Grischun preparada da la squadra da SRF Meteo.

12-12, Cuira: *Arsuc* è il pled rumantsch da l'onn 2012. Passa 100 propostas èn vegnidas inoltradas per la tscherna. Ina giuria ha fatg ina preselecziun e las audituras ed ils auditurs da RTR han alura decidì che *arsuc* saja il pli bel pled rumantsch 2012.

13-12, Stierva: In café cun Sergio Guetg. Ils 13 da december emetta RTR durant trais uras ord l'ustaria Belavista da Stierva.

14-12, Cuira: Tschaina da Nadal e casino per ils collavurats e las collavuraturas da RTR.

17-12, Cuira: RTR preschenta il nov disc compact *chant au tour* cun 28 chanzuns e dus texts da la turnea a Cuira, Zuoz, Glion, Tusaun e Turitg. *Chant au tour* ha generà bleras novas chanzuns e novas interpretaziuns da chanzuns existentas.

18-12, Cuira: En la sala da la chasa da medias RTR è la preschentaziun publica dal film *vent e desert – ed ina glisch da speranza*, in film realisà da Mariano Tschuor e dad Ingo Mainka sur dals dus missiunaris grischuns en il nord dal Kasachstan, p. Mathias Beer da Danis-Tavanasa e p. Joseph Maria Schnider da Val S. Pieder.

20-12, Cuira: Las redacziuns da Battaporta e Minisguard rimnan per l'acziun *Mintga rap quinta* dal radio SRF 3 9323.90 francs. Durant trais dis è il team stà sin viadi a Scuol, Zuoz, Savognin, Cuira e Trun per recaltgar daners per la Chadaina da fortuna.

31-12, Cuira: Party da Silvester e buns giavischs per l'onn nov. RR fa in program spezial per Son Silvester cun musica, gieus e barlot e cun in program spezial per Bumaun cun in concert sin giavisch ed auguris per 2013.

Durant 2012 han passa 1000 personas (33 gruppas) visità la chasa RTR.



RTR – las registraziuns da chant e musica e las producziuns da DCs e DVDs

Cun passa 5000 atgnas registraziuns posseda RTR oz il pli grond archiv da musica indigena dal Grischun. Ina documentaziun preziosa da valita singulara che vegn cumplettada onn per onn

cun novas registraziuns. Dal program da musica ch'il Radio Rumantsch emetta durant in di è passa 30% musica grischuna/rumantscha. Suandantas registraziuns èn vegnidas fatgas 2012:

Registraziuns da concerts

- 24-02 Bravuogn
Giodim:
saira da la chanzun rumantscha
- 26-02 Trun
Ensemble de Canto e Letizia Scherrer
- 17-03 Savognin
Canziano:
chor da seniors dal Grischun
- 24-03 Cuira
Chant au tour, Werkstatt
- 29-03 Cuira
Chor da la scola chantunala e musica dals cadets
- 20-04 Trun
Brazz'n' Jazz:
Musica da Vignogn, Clamür ed Ursina Giger
- 28-04 Baar
Chor viril rumantsch da Zug e Chor da Suraua
- 29-04 Cuira
Chor viril da Domat e Chor dils Larischs
- 17-05 Mustér
Chor viril Lumnezia
- 19-05 Turitg
Chor viril Ligia Grischa
- 26-05 Zuoz
Chant au tour, Teater Globe
- 28-05 Glion
Chor mishedau Surselva, solists, orchester

- 09 e 10-06 Trun
4 concerts da gala a la Festa chantunala da chant
- 05-07 Sursaissa
25 onns Brass band da giuvenils dal Grischun
- 12-07 Flem
Gion Andrea Casanova:
Flimserstein-Festival
- 13-07 Flem
Quintet Josias Just:
Flimserstein-Festival
- 11-08 Sursaissa
Concert sinfonic Opera viva cun solists grischuns
- 17-08 Glion
Chant au tour, Cinema sil Plaz
- 25-08 Müstair
10 onns Ils Jauers:
saira da chantauturs e trubadurs
- 06-10 Turitg
Chant au tour, Teater Stadelhofen
- 04 e 11-11 Trun/Cuira
Il cerchel magic:
represchentaziun concertanta
- 23-11 Tusaun
Chant au tour, Kino Raetia
- 01-12 Glion
Chor d'affons dalla Surselva

Registraziun a festas da chant e musica

- 17 e 20-05 Basilea
Festival europeic da chors da giuvenils
- 9 e 10-06 Trun
Festa chantunala da chant
- 16-06 Jenaz
Festa chantunala da musica da giuvenils
- 17-06 Jenaz
Festa da musica dal district II
- 22-09 Lucerna
Swiss Open Contest 2012

Registraziun da repertori e per portatuns

- 21 e 22-01
Scola da musica Surselva: Blauli – il spèrt cantadur
- 01-04
Musica da Savognin
- 18-02
Rinaldo Camathias e Clau Scherrer: chanzuns da solo
- 06-04
Musica da Lumbrein
- 18-04
Musica Uniun da Tschier-Fuldera-Lü
- 08-07
Chor masdò d'Alvra
- 29-06
inCantanti: chanzuns rumantschas

- 27 e 28-10
Chanta o unda:
*inscunter musical tranter
Grischun e Maroc*
- 09-11
Ils Paslers da Domat
- 16-18-11
**Chor da giuvenils
dal Grischun**
- 30-11
Curdin Janett:
(C'est si) B.O.N.
- 02-12
Musica da Savognin
- 14 e 16-12
**Duo Domenic
e Curdin Janett**

Producziun da chanzuns Top Pop Rumantsch

- 03-03
Roland Vöggtli: *Cunfin*
- 07-04
**Brazz'n' Jazz
cun Ursina Giger:** *Di per di*
- 26-10
Marie Louise Werth:
Quei utsch

Da cumpagnia

- 16-03 **Cazas**
- 01-06 **Scuol**

Projects interregionalis

- **La dunna e la musica
populara – 4 concerts:**
Locarno (17-06)
Appenzell (18-08)
Casti (15-09)
Courgenay (22-10)
- **Concert da Nadal
da la SRG SSR:**
Bulle (15-12)

Project spezial

- 09-06 Trun:
**Servetsch divin festiv
cun avat Vigeli Monn**

Producziuns da DCs

- 10-04 **Top Kids 16:**
Las pli bellas paraulas
dals frars Grimm

- 12-04 **Top Chors 5:**
Gion Giusep Derungs –
Chors rumantschs chantan
per ses 80avel anniversari
- 31-05 **Top Chors 6:**
Festas chantunalas
da chant – Feste cantonali
del canto – Bündner
Kantonalgesangfeste
1980 – 2006
- 09-10 **Top Kids 17:**
Aladin e la lampa magica – ina
paraula da «milli ed ina notg»
- 15-11
Top Pop Rumantsch vol. 2:
18 perlas rumantschas
- 11-12 **Chant au tour:**
CD dubla cun 28 chanzuns
da la turnea da chantaturAs
rumantschas

Las producziuns da DVDs

- **Cant romantsch
fa pial gaglina 1–5:**
realisà da Gieri Venzin
1: La cantadura tschocca
Maria Petschen
(1972 – 1952), 2012
2: Ei vegn in temps –
*8 chanzuns, purtret dals dus
cumponists Gion Balzer Casa-
nova e Carli Scherrer, 2012*
3: Il credo da Clau Scherrer –
*Mozart a Trun, la messa en
C-mol da W. A. Mozart, 2012*
4: O schei vus caras steilas –
*Allas steilas da Duri Sialm,
2012*
5: cantus firmus surselva
(live), *Mendelssohn, Martin,
Derungs, 2012*
- **Minoritads en l'Europa:**
seria cun 13 films davart
minoritads linguisticas
ed etnias en l'Europa,
publitgà ils 11-11-2012
*Minoritads ed etnias purtre-
tadas: ils Ladins en las Dolo-
mitas, ils Gualsers en il Gri-
schun, ils Cornics en la Gronda
Britannia, ils Fris en la Germa-
nia dal Nord, ils Sorbs en la
Germania, ils Catalans en la
Spagna, ils Furlans en l'Italia,
ils Bascs en la Spagna, ils*

*Alsazians en la Frantscha, ils
Croats en l'Austria, ils Saxons
da la Transilvania/Rumenia,
ils Grischuns talians en Svizra,
ils Rumantschs en il Grischun*

- **Vegl e cuntent –
alt und zufrieden:**
emess ils 31-10-2012
«Qualità da vita en la veglia-
detgna» – in film da Susanna
Fanzun
- **Cinemasuisse:**
Ina collecziun da purtrets da
10 cineasts svizzers (ina pro-
ducziun communabla da SRF,
RTS, RSI e RTR). Publitgà a
chaschun dal Festival da films
da Locarno, avust 2012
*Daniel Schmid, Fredi Murer,
Xavier Koller, Marc Forster,
Alain Tanner, Richard Dindo,
Claude Goretta, Silvio Soldini,
Jean-Luc Godard, Michel
Soutter*

RTR – ils festivals da film

En il decurs dals ultims onns ha RTR intensivà sia preschientscha a festivals da film pitschens e gronds en tut l'Europa. Daco? Distribuir cuntegns è oz in'incumbensa primordiala d'ina chasa da medias. Cuntegns vegnan distribuids oz sin plirs vecturs, tras plirs chanals sin differentas modas e manieras. Ils festivals

da film èn per uschè da dir l'*auditorium maximum* per ina autura, in autur da films documentars. Qua ha la debatta publica davart la qualitat d'in film lieu. Qua vegn cumpareglià. Qua vul er RTR esser preschent.

La preschientscha da RTR a festivals da films:

Solothurner Filmtage (19–26-01-2012)

- «Guarda – oz sun jau qua da chasa»
autura: Susanna Fanzun
emprima diffusiun:
08-05-2011

Internationales Bergfilm-Festival Tegernsee (13–21-10-2012)

- «Guarda – oz sun jau qua da chasa»
autura: Susanna Fanzun
emprima diffusiun:
08-05-2011
- «Cun 81 onns sin il Piz Linard»
autura: Bertilla Giossi
emprima diffusiun:
16-10-2011

Internationales Berg & Abenteuer Filmfestival Graz (13–17-11-2012)

- «Guarda – oz sun jau qua da chasa»
autura: Susanna Fanzun
emprima diffusiun:
08-05-2011
- «Cun 81 onns sin il Piz Linard»
autura: Bertilla Giossi
emprima diffusiun:
16-10-2011

International Mountain Film Festival Bulgaria (21–25-11-2012)

- «Uss vegn el... il bus da schichta»
atur: Eligi Derungs
emprima diffusiun:
03-04-2011
- «Guarda – oz sun jau qua da chasa»
autura: Susanna Fanzun
emprima diffusiun:
08-05-2011
- «Miu clavau»
atur: Gion Tschuor
emprima diffusiun:
25-09-2011
- «Cun 81 onns sin il Piz Linard»
autura: Bertilla Giossi
emprima diffusiun:
16-10-2011

RTR – francar la qualitat

Controllo da qualitat: Metoda, experientschas, mesiras

La basa per garantir la qualitat schurnalistica tar RTR furma il statut *Management da qualitat RTR*. Quest statut – ch'è accessibel sin nossa pagina www.rtr.ch – descriva tut ils process definids per garantir la qualitat tar RTR, davent da la procedura d'engaschament, ils mussavias publicistics, la scolaziun interna ed externa fin als resuns regulars dals responsabels sin singulas emissiuns u contribuziuns. Ord quests resuns sa dattan era basegns da scolaziun u iniciativas per controllar emissiuns existentas. 2012 ha RTR laschà controllar da cusigliaders externs las suandantas emissiuns da televisiun: Il magazin d'infurmaziun Telesguard è vegnì suttamess ad in Q-Check. Cun il manader da ressort e cun ils producents han ins fatg correc-turas e meglierà l'emissiun.

Ina mesira urgenta è stada la scolaziun per ils duplex regulars, ina scolaziun per ils producents e las moderaturas. L'introducziun dal rapport da l'aura per il Grischun en il Telesguard è in'ulte-

riura consequenza da quest check da qualitat. Il nov element da l'emissiun è vegnì examinà cun in'emissiun da pilot. Analisà han ins lura era ils CUNTRASTS DISCURS, che la Televisiun Ruman-scha emetta 4 giadas l'onn. L'analisi ha demussà che la camera po vegnir drizzada meglier en questa emissiun. Tar il radio han ins analisà permanentamain il program nov che vegn emess dapi il favrer, ed adattà el sunter workshops ed on-air-checks. En il focus dals Q-Checks èn stads cunzunt ils discurs da moderaziun ch'il program nizzegia intensivamain. Da quests Q-Checks èn sa resultads curs da dus dis per tut ils participants.

Scolaziun e scolaziun supplementara: Fatgs

RTR ha investì 2012 en media 9 dis scolaziun sin ina piazza cumplaina. Betg resguardads èn ils dis da scolaziun per ils stagiaris e praticants. Da punctuar è che tut las collavuraturas dal program e per part era ils collavuraturas dal stab e da la tecnica èn vegnids scolads per il nov sistem da producziun OPENMEDIA.

La scolaziun per il nov sistem da producziun da televisiun SONAPS è stada intensiva per la redacziun e la tecnica da televisiun. Il program da radio introducì il favrer, cun novs responsabels en la direcziun e cun novas funcziuns en la lavur redacziunala, ha chaschunà ulteriurs dis da scolaziun. Ils blers dis da scolaziun datti er perquai che mintga nov collavuratur da RTR n'ha nagina experientscha schurnalistica e dovra perquai in relativamain lung temp d'introducziun. Quest temp vegn quintà sco scolaziun.

Qualitad en temps da midada

Tar l'introducziun dal nov program da radio il favrer 2012 hai dà la pussaivladad d'organisar da nov la scolaziun tar RTR. La responsabladad per la scolaziun n'è uss betg pli tar il manader RU mabain tar la nova piazza da la responsabla per la scolaziun (30%) e suttastat direct al directur RTR. Da nov han ins er creà la piazza d'ina tutora (50%) che sa

fatschenta ils emprims mais – u en il cas d'ina scolaziun al MAZ durant l'entir temp dal stage – cun ils novs collavuratur. Qua tras quinta RTR che la qualitad creschia, cunzunt per introducir collavuratur novs.

Adina dapli glied sa mova ozendi sin las plattafurmas da social media. Singulas emissiuns da RTR dovran quest instrument, ils redactors e las redacturas èn vegnids scolads per lavurar en quest sector.

La redacziun dal portal da giuventetgna *battaporta.rtr.ch* producescha era videos. La redacziun è vegnida scolada per il nov sistem da producziun SONAPS dal VJ-coach da RTR e dals collavuratur da la tecnica da televisiun.

Tar il project dal nov sistem da producziun da televisiun SONAPS cun l'integraziun da l'OPENMEDIA han represchentanants da tut las redacziuns (radio, televisiun, online) definì en workshops ils dretgs workflows ed han alura scolà las atgnas redacziuns.



ILHGA Glion: Alice Bertogg e Sandra Carisch



ILHGA Glion: Eligi Derungs e Linus Livers



Berna: inscunter SRG SSR
cun la deputaziun grischuna



Chant au tour: Arno Camenisch



Stierva: in café cun Sergio Guetg



Cuira: visita d'ina delegaziun
dal parlament dal Maroc



Vuclina emna tematica:
Guadench Dazzi, Andrin Willi, Anna Caprez,
Cristian Gottschalk, Raffael Müller



Da cumpagnia a Cazas

RTR – il gremi publicistic

Il Gremi publicistic è in organ dal directur. Quest gremi permetta ad el da satisfar a sia responsabladad per tut l'offerta publicistica

da la chasa RTR inclusivamain la tgira da la qualidad (materiala, formala e linguistica). Al gremi fan part persunas-clav dal program.

Sesida 6 da favrer

- Emprima analisa dal nov program dal Radio Rumantsch.
- Furmazion per ils producents dal Telesguard entras Ueli Haldimann: Diever e stil dal duplex, co rediger e furmar il bloc da las novitads, co applitgar bain e gist graficas, introducir ina nova rubrica meteo per il Grischun.
- Nov statut per il management da qualidad: reglas e process.
- La qualidad da las contribuziuns da la ANR ed il diever da quellas per RTR.
- Las redacziuns regiunalas (Engiadina, Grischun central / Surselva e Berna) èn almain ina giada l'onn durant in'emna en la Chasa RTR a Cuira.

Sesida 14 da matg

- Rapport semestril da las cifras dal public da RTR (fanadur – december 2011).
- Diever ed avegnir da social media tar RTR (Facebook, Twitter).
- Diever correct da linguatgs tar RTR: promover la cumpetenza linguistica tant al microfon sco era en sia furma scritta.
- In'emissiun da discussiun manca en il nov program dal Radio Rumantsch. Co san producentas e producents promover parts discursivas e cuntraversas en il program? Questa furma radiofonica genuina sto vegnir tgirada cun dapli atenziun.

Sesida 3 da settember

- Rapport semestril da las cifras dal public RTR (schaner – zercladur 2012),
- Preparar emissiun naziunala da televisiun per la festa naziunala 2014 (100 onns Parc naziunal a Zernez).
- Reglament dal premi schurnalistic, installà dal Cussegl dal public SRG.R.
- Redacziuns regiunalas: plazzar persunal, scolar e furmar, barat tranter regiun e Chasa RTR.

Sesida 19 da november

- Analisa dal nov program dal Radio Rumantsch: adattaziuns e midadas.
- Resun sin diversas emissiuns da radio e televisiun e sin la purschida multimediala (exactadad e correctadad).

RTR – la scolaziun

Per RTR è la scolaziun e furmaziun dal persunal ina sfida strategica. RTR sto scolar e furmar il persunal schurnalistic per pudair realisar sia purschida audio-visuala.

L'avust 2012 è il post da scolaziun e furmaziun vegnì installà. Quest post da 100% temp da lavur è occupà dad Uorschla Campell e Prisca Bigliel Foffa.

Curs externs

- **Digitales TV für Techniker/-innen**
ARD.ZDF Medienakademie
Nürnberg
- **Mit Überzeugung führen und coachen**
KV Zürich Business School
- **curs da rumantsch grischun e sursilvan**
Lia Rumantscha
- **Redaktionsmanagement**
MAZ – Die Schweizer
Journalistenschule
- **Zeitmanagement**
Migros Klubschule
- **Sportjournalisten-Grundkurs**
Verband Schweizer Sportjournalisten (sportpress.ch)
- **Eventorganisation und PR-Praktiker**
Schweizerisches Public
Relations Institut SPRI
- **Führungsausbildung LernWerkstatt**
SRG SSR

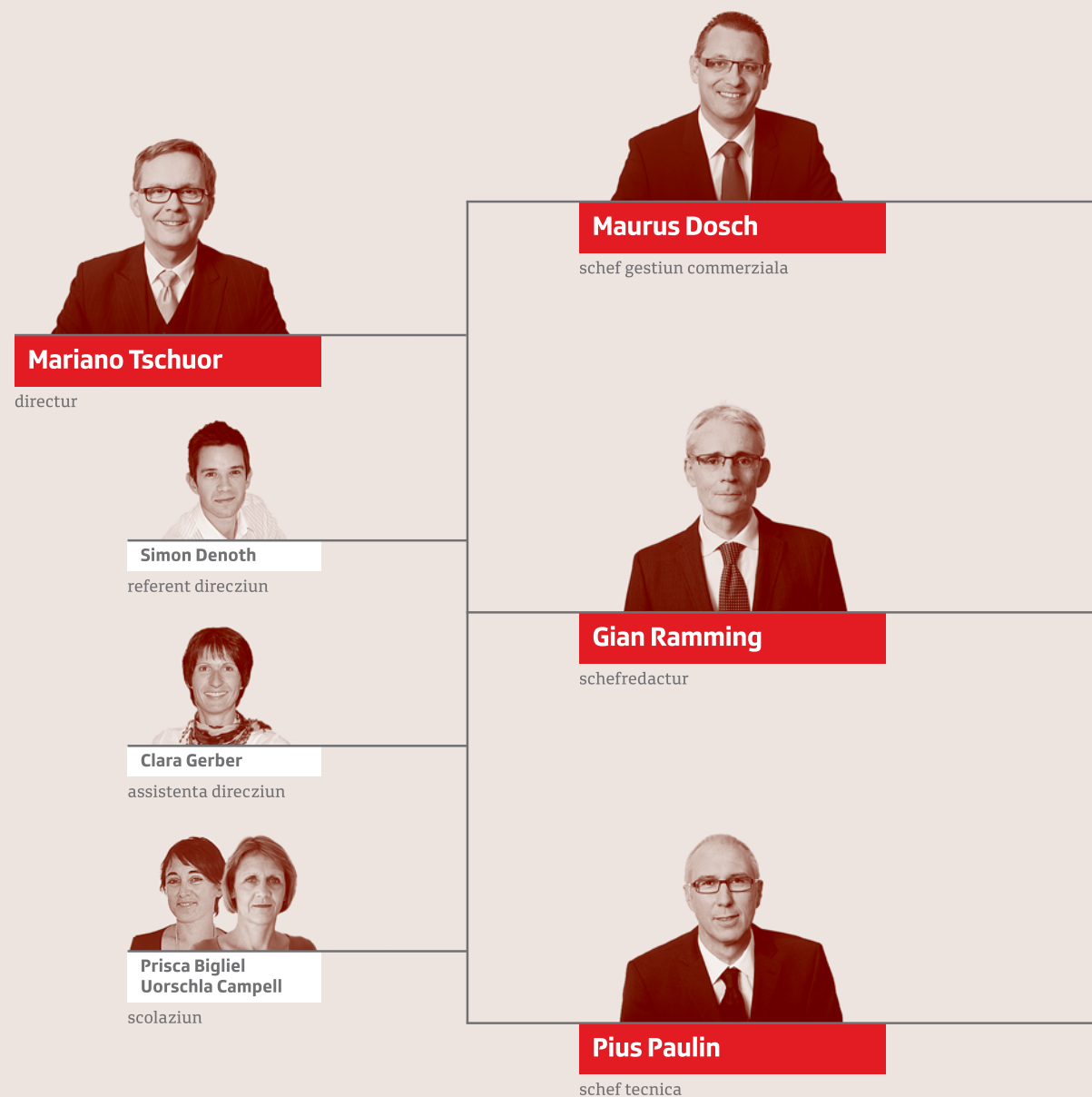
Scolaziuns e curs interns

- **analisa e reflexiun «il discours»**
cun Barbara Weibel / SRF
- **analisa e reflexiun dal Telesguard**
cun Ueli Haldimann,
unlimited communications
- **curs da basa per producents**
cun Barbara Bosshard / SRF
e Jakob Fuchs / SRF
- **discurs da reporter**
cun Rolf Hieringer / SRF
- **facebook e twitter**
cun Ursin Cadisch,
Carlina Schluep
e David Truttmann / RTR
- **manar discours da persunal difficils**
cun Martin Niederhauser,
transfer cross-media training

- **OpenMedia**
cun Alexi Monn / RTR
- **photoshop**
cun Jochen Rall / Jochen Rall
Zürich
- **scolaziun da vusch**
cun Marietta Jemmi / RTR
e Werner Geiger / RTR
- **workshop «tun per reportascha televisiun»**
cun Hannes Wulf / tpc
- **scolaziun da HD camera**
cun Jörg Vieli / tpc
- **differentas scolaziuns internas entras la tutora**
(p ex. co far novitads,
moderaziuns, retschertgas)
- **differentes curs tar la scolaziun/furmaziun interna da SRF**
(p. ex. novitads, rapports,
intervistas)

RTR – l'organigram (stan 30-01-2013)

Direcziun



RTR – l'organigram (stan 30-01-2013)

Gestiun commerziala



Maurus Dosch

schef gestiun commerciala

nettegiament
studios regionalis

Ida Derman, Mustér
Anton Derungs, Glion
Aurelia Gaspar, Savognin
Heidi Manatschal, Samedan
Madlaina Pult, Scuol



Esther Bigliel

responsabla
communicaziun
e marketing

Tamara Deflorin
Marina Morgenthaler



Daniel Wasescha

manader resursas
umanas e contabilitad

Johann Clopath
Daria Flury
Margreth Janjóri
Clorinda Tgetgel



Niculina Pitsch

referendaria logistica

Elina Berlinger
Anna Helena Cavelti
Tanja Derungs
Maia Just

Tecnica



Pius Paulin

schef tecnica

Patrick Alig
Rita Deplazes
Corsin Gadola
Gian Reto Derungs
Gerd Rehm



Alois Beer

manader producziun RR

Gioni Alig
Oscar Flepp
Cristian Gottschalk
Andrin Kienz



Beat Lozza

manader informatica

Giacun Caduff
Reto Derungs
Not Franziscus
Giuachin Tuor

Umberto Camathias
Carlina Schluep



Conrad Schlosser

responsabel
producziun TR

Daniel Berther
Markus Caprez
Enver Krasniqi
Rebecca Mori
Roman Schmid

Lilo Kuhn
Cordula Pompino
Renata Quinter

RTR – l'organigram (stan 30-01-2013)

Program



Gian Ramming

schefredactur



Alexi Monn

responsabel documentaziun ed archiv

Barbara Gabriel
Armin Gruber
Flurina Huonder
Gion Pol Simeon



Bernard Bearth

referent program



Claudine Cavegn

responsabla stab program

Dominik Hardegger
Daniela Heinrich
Andrina Luzio

Marietta Jemmi, scolaziun da vusch
Clau Solèr, servetsch da linguatg



René Spescha

manader ressort emnil



David Truttmann

manader ressort quotidian



Guadench Dazzi
 producent rubricas RR

Anna Serarda Campell
 Gabriela Desax
 Esther Krättli
 Rita Uffer

Iso Camartin
 Adolf Collenberg
 Flurin Filli
 Chatrina Gaudenz
 Clau Lombriser

Chasper Pult
 Phillip Ramming



Bertilla Giossi
 producenta Cuntrasts

Ruedi Bruderer
 Martin Cantieni
 Eligi Derungs
 Arnold Rauch
 Petra Rothmund

Rico Valär



Gion Hosang
 producent multimedia

Marianna Demont
 Daniela Derungs
 Corina Luck
 Manuela Morgenthaler

Flavia Hobi



Mirco Manetsch
 producent Minisguard

Elin Batista
 Peter Kreiliger



Jachen Prevost
 producent musica

Astrid Alexandre
 Giusep G. Decurtins
 Josefina Gaudenz
 Christa Soliva

Benedetto Vigne
 Roland Vöggtli

Renato Alig



Erwin Ardüser
 schefmoderatur RR



**Nadja Cadonau
 Claudia Cathomen
 Riccarda Mühlemann
 Valentin Schmed**
 producents RR

Livio Foffa
 Georgina Janki
 Tona Poltera
 Tobia Valär
 Alice Bertogg

Gianfadri Conrad
 Gaby Degonda
 Sergio Guetg
 Mathias Kundert
 Marionna Lombriser

Bianca Mayer



Ursin Cadisch
 producent newsdesk

Flurina Andriuet
 Alexi Baselgia
 Erwin Caduff
 Flurina Cajochen
 Martina Caprez

Sandra Carisch
 Gion Caviezel
 Seraina Derungs
 Olivia Hitz
 Flavio Huonder

Hugo Schär
 Corina Schmed

**Claudio De Pedrini
 Otmar Seiler
 Martin Valär**
 producents Telesguard

Patrick Capaul
 Stefan Dobler
 Curdin Fliri
 Paula Nay
 Casper Nicca

Martina Werro

Victoria Haas
 Isabella Wieland



Linus Livers
 producent Surselva
 e Grischun central

Hubert Giger
 Sandra Monn

Federico Belotti



David Spinnler
 producent Engiadina

Anna Caprez
 Susanna Fanzun
 Reto Mayer
 Ulrica Morell
 Dario Müller

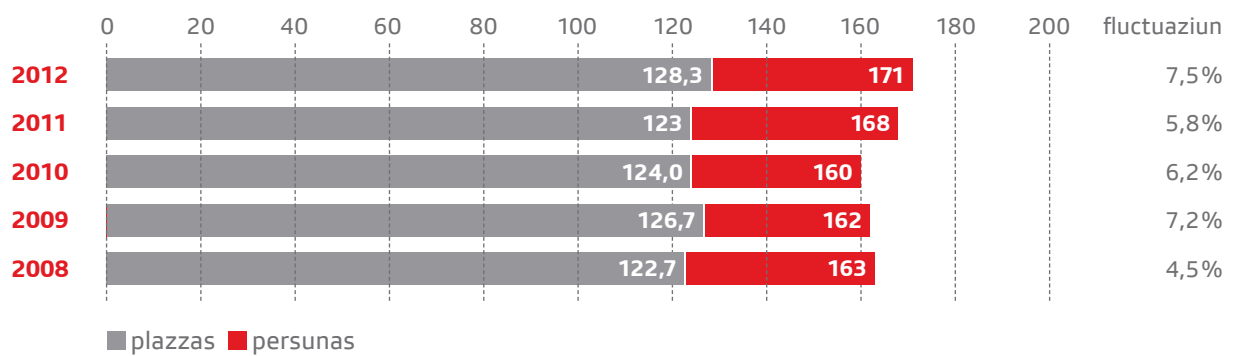
Armon Schlegel

correspondents Bassa

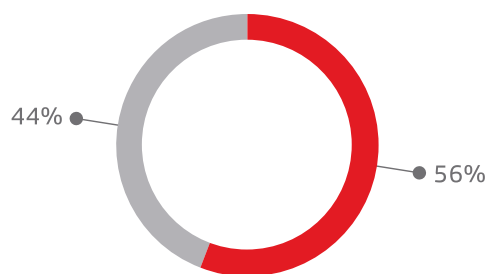
Adrian Camartin
 Claudio Spescha

RTR – la statistica da persunal

Dumber dal persunal tenor plazzas a temp cumplain, tenor persunas e la fluctuaziun



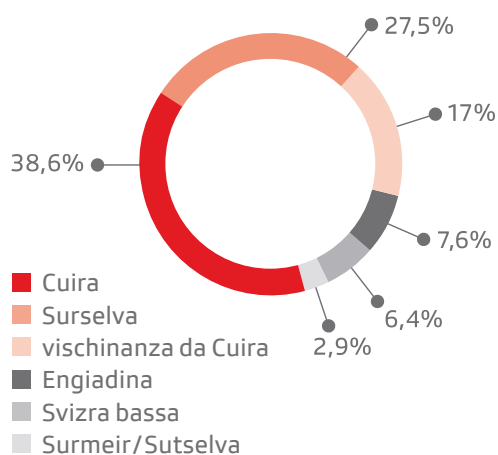
Cumpart dunnas ed umens



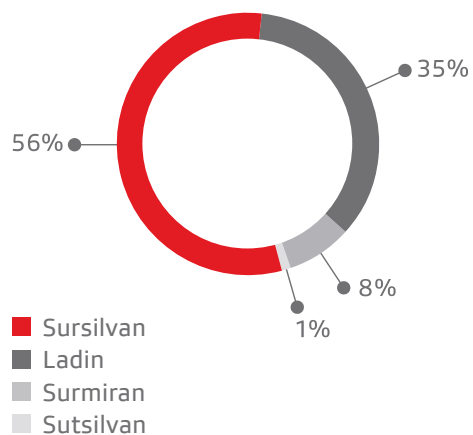
Partiziuns



Domicil (tut il persunal)

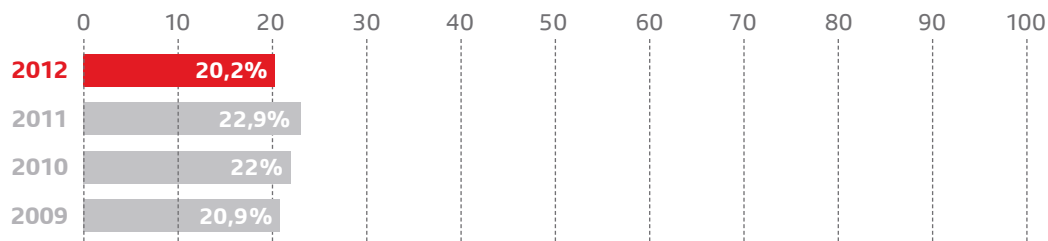


Idioms (redactorsAs RTR)



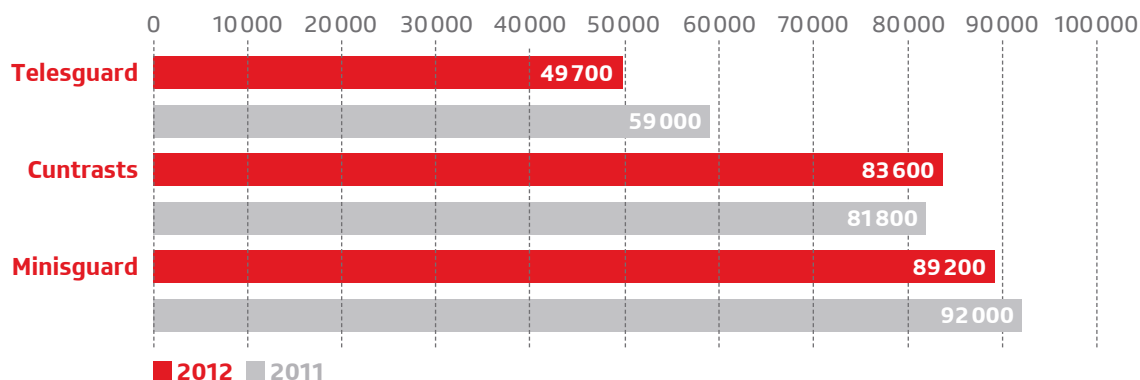
RTR – la statistica da program

Part dal martgà RR 2009–2012



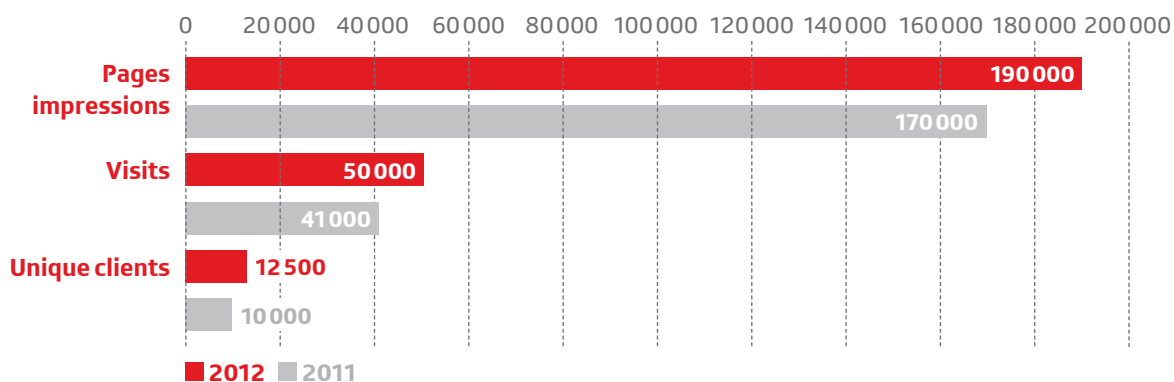
24 h, gl–du, en %. Personas a partir da 15 onns (funtauna: Mediapulse, panel da radio)

Dumber d'aspectaturAs TR 2012



Dumber d'aspectaturas ed aspectaturAs en media per emissiu (incl. repetiziuns).

Cifras multimedia www.rtr.ch



Page impressions: Dumber en media da clics sin paginas d'internet per mais.

Visits: Dumber en media da visitas nuninterruttas (durant il temp defini) sin paginas d'internet per mais.

Unique clients: Dumber en media d'access da singuls computers sin paginas d'internet per mais.

RTR en la SRG SSR

La SRG SSR è in'interpresa da medias organisada tenor il dretg privat e manada tenor ils principals dal dretg d'aczijs, ed ella è obligada da porscher in service public. Sia incumbensa sa basa sin la Constituziun federala, sin la lescha da radio e televisiun (LRTV) sco era sin la concessiun. Giuridicamain è la SSR in'unìun.

Sco interpresa da nonprofit sa finanziescha la SRG SSR per radund 70 pertschient sur las taxas e per var 30 pertschient sur sia activitad commerciala. Ella è politicamain ed economicamain neutrala.

La SRG SSR cumpiglia 5 unitads d'interpresa e 6 societads affiladas. Ella è la pli gronda interpresa per medias electronicas en Svizra cun circa 6000 emploiadas ed emploiads u 5000 plazzas a temp cumplain, ina svieuta annuala da var 1,6 mia. francs, 18 prgrams da radio e 7 programs da televisiun, sco era paginas d'internet e servetschs da teletext complementars. Cun ses programs da radio e – durant il temp d'emissiun principal – era cun ils programs da televisiun è ella en tut las quatter regions linguisticas a la testa dal martgà e sa fa valair cun suc-

SRG SSR

Roger de Weck

RSI

Radiotelevisione svizzera

Dino Balestra

RTR

Radiotelevision Svizra Rumantscha

Mariano Tschuor

RTS

Radio Télévision Suisse

Gilles Marchand

SRF

Schweizer Radio und Fernsehen

Rudolf Matter

La sedia principala è sutdividida en quatter unitads d'interpresa: Radiotelevisione svizzera (RSI), Radiotelevision Svizra Rumantscha (RTR), Radio Télévision Suisse (RTS), Schweizer Radio und Fernsehen (SRF).

Ils directurs da las unitads d'interpresa furman ensemen cun il directur general, il directur operaziun ed il directur dal sector da finanzas il comité directiv da la SSR.

swissinfo.ch

Swissinfo derasa a basa da la concessiun da la SSR e d'ina convegno da prestaziun cun la Confederaziun svizra in'offerta publicistica per l'exteriur che consista d'in servetsch online pluriling.

cess cunter numerus concurrents esters bler pli bainstants.

Service public

Las medias da la SSR SRG infurmeschan, diverteschon e furman. Ellas derasan lur programs sur radio, televisiun, internet, teletext e service mobile per tuts, adina e dapertut sut las medemas cundiziuns. Ils programs adempleschan pretensiuns da maioritads e da minoritads e porschan ina gronda paletta da temas. Els sa distin-

guan ultra da quai tras qualidad, relevanza e multifariadad e sa differenzieschan uschia dad emetturs da radio e televisiun da l'exteriur. Grazia a la solidaritad e la gulivaziun da finanzas tranter las regiuns linguisticas po la SSR SRG offerir programs en l'entira Svizra e qua tras promover la chapientscha, la solidaritad ed il barat tranter las parts dal pajais. Cun quai ademplescha la SSR SRG ina funcziun d'integraziun sociala e culturala impurtanta.

RTR – meds da massa rumantschs

DA MARIANO TSCHUOR

1981 ha l'Institut de Cuors internazionals Retoromontschs, il predecessur da la Fundaziun Retoromana Placi a Spescha, publitgà *Il program de Rumein* e quai en connex cun il studi *La mort dil Romontsch* da Gion-Giachen Furer. Quest *Program de Rumein*, ispirà fermamain da P. Flurin Maissen, ha servì alura als responsabels da la Lia rumantscha da formular lezs onns lur politica da linguatg, postulond la *normalitad* dal rumantsch en tut las domenas da la vita publica.

E vairamain: Il concept ha gì in bel success, il rumantsch è entrà en la vita da commerzi, da reclama, da la scola sin tut ils stgalims, ha gì ina preschientscha naziunala da smirvegl ed ha finalmain chattà ses da chasa en constituziuns ed en leschas federalas, chantunalas e communalas. Era sch'il *Program de Rumein* pretendia bler dapli (universitad rumantscha, programs cumplains dal di per radio e televisiun etc.) astg'ins bain constatar oz ch'el ha gì in effect inicial da gronda muntada ed impurtanza.

Sco ditg: Tut ils postulats e desiderats n'han betg chattà la voluntad politica per vegnir

realisads. Ma en ina domena statiti bain cun ils Rumantschs: ils meds da massa. Quai è era d'engraziar ad ina politica suverana e coerenta dals responsabels da las organisaziuns rumantschas e da la deputaziun grischuna a Berna en ils onns 80 e suandants. En cumparegl cun autras cuminanzeas linguisticas minoritaras en l'Europa pon Rumantschas e Rumantschs sa servir oz d'ina bella purschida audiovisuala e da texts en rumantsch.

Era sche la gasetta da la giuventetgna rumantscha Punts è svanida 2012 senza che vuschs uffizialas avessan deplorà quai, avain nus oz anc adina ina Pagina da Surmeir che cumpara emnilmain ed ina Posta Ladina cun contribuziuns rumantschas. E di per di, da glindesdi fin venderdi, cumpara La Quotidiana. Quai è dapli che mo remartgabel, quai è surpudent. La cumbinaziun da lavur raschunaivla tranter l'ANR, l'Agentura da Novitads Rumantscha, e la chasa editura Südostschweiz, pussibilitescha in product schurnalistic modern cun l'accent spezial sin la regiun. Che RTR Radiotelevisiun Svizra Rumantscha astga contribuir di per

di cun novitads curtas al cuntegn da La Quotidiana è in mussament d'ina collavuraziun raschunaivla tranter la SRG SSR ed ina chasa editura privata.

Questa collavuraziun po vegnir intensivada. RTR ha – en accordanza cun sia societad purtadra SRG.R – postulà repetidamain ina collavuraziun tranter questas organisaziuns ed instituziuns che produceschan texts rumantschs e contribuziuns per la pressa, per radio, televisiun ed internet. Il martgà rumantsch è pitschen e survesaivel. Ina concorrenza commerciala n'exista betg. Las funtaunas schurnalisticas, la basa per scadina istorgia, saja per la pressa rumantscha, saja per RTR, èn las medemas. Tant la pressa sco era radio e televisiun han sco chasas da medias rumantschas in'incumbensa supplementara a lur primara ch'è il schurnalissem, numnadamain quella da contribuir ad ina identitad, gea perfin ad ina schientscha rumantscha.

RTR ha mess sin maisa il concept *Content Rumantsch* ed envidà l'ANR, las chasas edituras a San Murezzan ed a Cuira e l'editura da la Pagina da Surmeir, ma era il chantun e la Lia rumantscha da sa participar ad in svilup dals meds da massa rumantschs. Era sche la resonanza è stada modes-

ta èn RTR e SRG.R persvadì: Quest svilup è necessari. Era sche la forza umana e la voluntad politica n'èn betg ablas da far quai, la tecnica e la tecnologia moderna pretendan quai da nus. Il mund digital è en cumplaina dinamica. Jau legel mintga damaun las gasettas sin mes iPad. Era la Quotidiana. La pagina d'internet www.rtr.ch dumbra mais per mais adina dapli consumentas e consuments. Ils films curts sin nossa pagina per la giuventetgna battaporta.ch chattan in fitg bun eco. Il mund digital pussibilitescha gia oz a nus da recepì texts, maletgs e tuns cura, co e nua che nus vulain.

La schanza d'ina minoritad culturala e linguistica è quella dad esser proactiva, agila ed innovativa. Tschert, betg tutta innovaziun è il salvament. Dentant savain nus era che manchentar il svilup sa esser la fin. Ils meds da massa rumantschs en bain en gamba, han ina solida savida da producir e derasar products schurnalistics e disponan d'in bel dumber da persunas engaschadas. Ina grondiusa basa da partenza. La tecnologia digitala, il mund dal world wide web, pretenda, gea sforza nus da concepì uss da nov nossa offerta publicistica rumantscha. Quest concept stuain nus far e realisar uss da cuminanza – betg en concorrenza.

Adressas

RTR Cuira

RTR Radiotelevisiun

Svizra Rumantscha

Via da Masans 2

7002 Cuira

Telefon +41 (0)81 255 75 75

Fax +41 (0)81 255 75 00

rtr@rtr.ch

www.rtr.ch

RTR Studios regionalis

RTR Radiotelevisiun

Svizra Rumantscha

Via Alpsu 8

7180 Mustér

Telefon +41 (0)81 255 79 30

Fax +41 (0)81 255 76 73

rtr.surselva@rtr.ch

RTR Radiotelevisiun

Svizra Rumantscha

Via Centrala 4

7130 Glion

Telefon +41 (0)81 255 79 40

Fax +41 (0)81 255 76 74

rtr.surselva@rtr.ch

RTR Radiotelevisiun

Svizra Rumantscha

Stradung 23

7460 Savognin

Telefon +41 (0)81 255 79 50

Fax +41 (0)81 255 76 75

rtr.grischuncentral@rtr.ch

RTR Radiotelevisiun

Svizra Rumantscha

Cho d'Punt 47

7503 Samedan

Telefon +41 (0)81 255 79 10

Fax +41 (0)81 255 76 68

rtr.engiadina@rtr.ch

RTR Radiotelevisiun

Svizra Rumantscha

Center Augustin

7550 Scuol

Telefon +41 (0)81 255 79 20

Fax +41 (0)81 255 76 72

rtr.engiadina@rtr.ch

RTR Radiotelevisiun

Svizra Rumantscha

Center da medias

Chasa federala

3003 Berna

Telefon +41 (0)31 326 33 30

Fax +41 (0)31 312 54 52

SRG SSR

Direcziun generala

Giacomettistrasse 1

3000 Berna 31

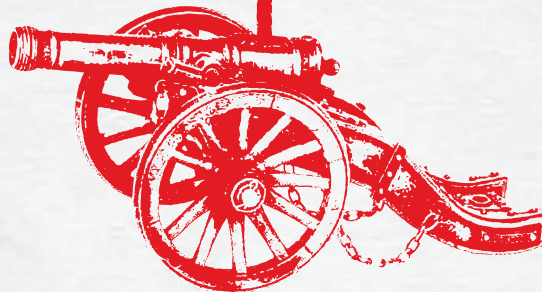
Telefon +41 (0)31 350 91 11

Fax +41 (0)31 350 92 56

www.srgssr.ch



Fotografar il code e tadlar il podcast



**CO SCHLIAR IL PROBLEM CUN L'URS?
TAIDLAS BLER, VESAS CLER.**